



## DAB+ KITCHEN RADIO SKR 3W D6

GB IE NI

### DAB+ KITCHEN RADIO

Operation and safety notes

FR BE

### RADIO DE CUISINE DAB+

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL BE

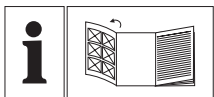
### DAB+ KEUKENRADIO

Bedienings- en veiligheidsinstructies

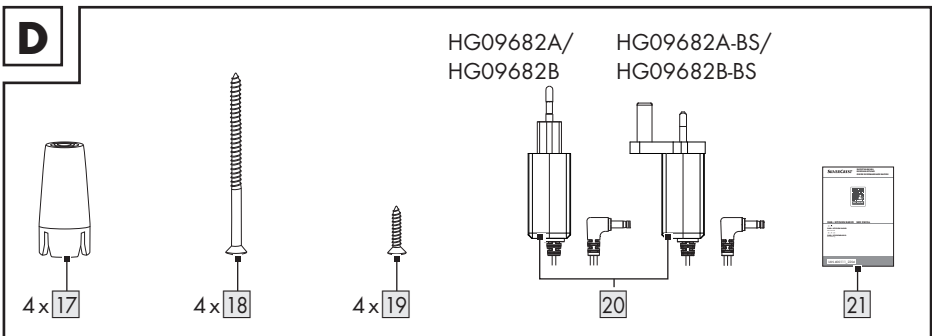
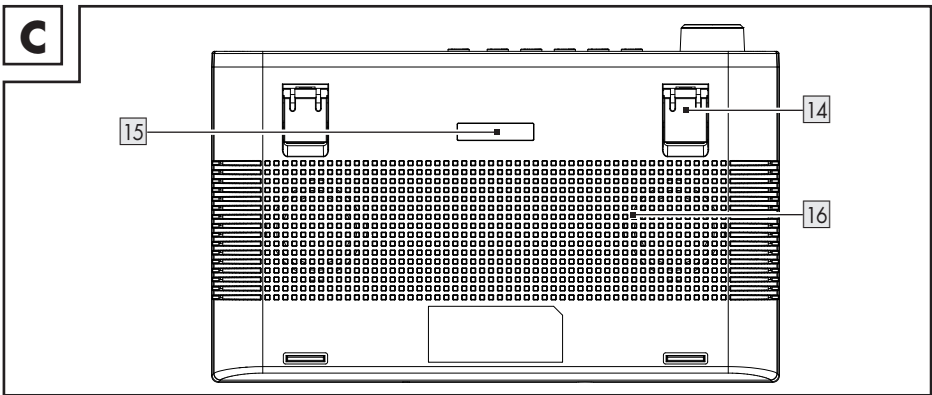
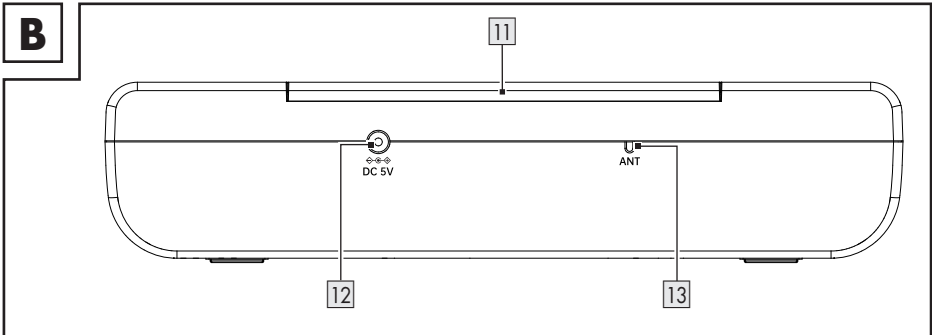
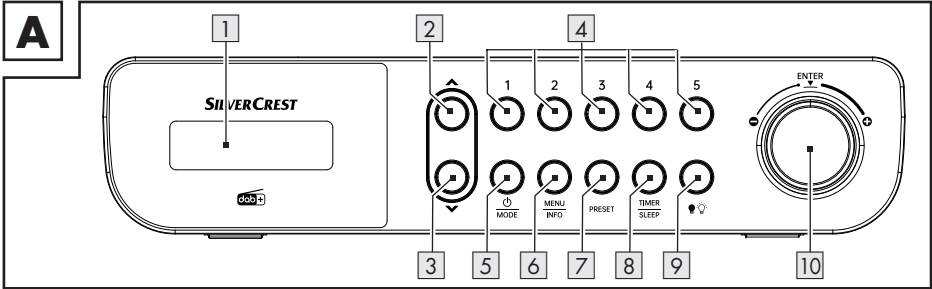
DE AT CH

### DAB+ KÜCHENRADIO

Bedienungs- und Sicherheitshinweise



GB/IE/NL	Operation and safety notes	Page	5
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	20
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	37
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	53



















<b>Warnings and symbols used</b> .....	Page	7
<b>Introduction</b> .....	Page	8
Intended use .....	Page	8
Scope of delivery .....	Page	8
Trademark notice .....	Page	8
Description of parts .....	Page	8
Technical data .....	Page	9
<b>Safety notes</b> .....	Page	10
<b>Start-up</b> .....	Page	11
Requirements for the set-up location .....	Page	11
Installation under a wall cupboard .....	Page	11
Dismantling .....	Page	12
<b>Initial start-up</b> .....	Page	12
Switching the product on/off .....	Page	12
Switching the LED light on/off .....	Page	12
Mode selection .....	Page	12
Volume adjustment .....	Page	12
System settings .....	Page	12
<b>FM operation</b> .....	Page	14
Search functions .....	Page	14
Audio settings .....	Page	14
FM display modes .....	Page	14
<b>DAB operation</b> .....	Page	14
Full scan .....	Page	14
<b>Recalling a preset station</b> .....	Page	15
Manual tuning .....	Page	15
Deleting unavailable stations .....	Page	15
DAB display modes .....	Page	15

<b>Presetting currently active station</b> .....	Page	15
<b>Recalling a preset station</b> .....	Page	16
Sleep timer .....	Page	16
Alarm setting .....	Page	16
Snooze function .....	Page	17
Assigning stations to channel selection buttons .....	Page	17
<b>Timer function</b> .....	Page	17
Setting and operating the kitchen timer .....	Page	17
Cancelling the kitchen timer .....	Page	17
<b>Cleaning and care</b> .....	Page	17
<b>Storage</b> .....	Page	17
<b>Troubleshooting</b> .....	Page	18
<b>Glossary</b> .....	Page	18
<b>Simplified EU declaration of conformity</b> .....	Page	18
<b>Disposal</b> .....	Page	18
<b>Warranty</b> .....	Page	18
Warranty claim procedure .....	Page	19
<b>Service</b> .....	Page	19

## Warnings and symbols used

The symbols shown are used in the operating instructions, in the short manual, on the packaging and on the product.

	<b>DANGER!</b> This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		<b>WARNING!</b> This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.
	<b>CAUTION!</b> This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		<b>ATTENTION!</b> This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.
	<b>NOTE:</b> This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.		Protection class III The radio (excluding the power adaptor) is to be supplied from a safety extra-low voltage (SELV) power source.
	Use the product in dry indoor spaces only.		Symbol for a Protection Class II product
	<b>WARNING! EXPLOSION HAZARD!</b> A warning with this symbol and word "WARNING! EXPLOSION HAZARD" indicates the potential threat of explosion. Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage. Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!		This mandatory sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions of this warning to avoid hand injuries caused by objects or contact with hot or chemical materials.
			This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.
	Alternating current/voltage		Direct current/voltage
	This symbol refers to the special rules of conduct associated with children.		Polarity of barrel connector
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		

## **DAB+ KITCHEN RADIO**

### ● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● **Intended use**

The DAB+ Kitchen radio (hereinafter called "product") is a consumer electronics device. It is used for the reception and playback of analogue and digital radio programs. This product may only be used privately and not for industrial or commercial purposes. This product may not be used in tropical climates. Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the product will be considered un-warranted. Any such use is at your own risk.

### ● **Scope of delivery**

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1x DAB+ Kitchen radio
- 4x Spacer (for under-cabinet installation)
- 4x Mounting screw (long)
- 4x Mounting screw (short)
- 1x Power adaptor
- 1x Short manual









If you notice any damage or missing parts, contact the dealer from which you have purchased this product.

### ● **Trademark notice**

- The SilverCrest trademark and trade name is the property of their respective owners.
- Any other names and products are trademarks or registered trademarks of their respective owners.



### ● **Description of parts**

Please refer to the fold out page.




- 1 Display
- 2  Selection button (up)
- 3  Selection button (down)
- 4 **1/2/3/4/5** Memory selection buttons
- 5  Standby/Mode button
- 6  Menu/Info button
- 7 **PRESET** Preset button
- 8  Timer/Sleep button
- 9  Light button
- 10  Volume control knob with push-button function
- 11 Mounting plate
- 12  **DC 5V** Power adaptor connection socket
- 13 Wire aerial for radio reception
- 14 Fold-out foot
- 15 LED light
- 16 Loudspeaker
- 17 Spacer (for under-cabinet installation)
- 18 Mounting screw (long)
- 19 Mounting screw (short)
- 20 Power adaptor
- 21 Short manual

## ● Technical data

### Radio

Input voltage/current:	5 V  /1.5 A
DAB reception range:	174 to 240 MHz
FM reception range:	87.5 to 108 MHz
Station memory:	30 (DAB), 30 (FM)
Audio output power:	2 x 1.5 W RMS
Operating conditions:	+10 to +35 °C 40 to 85 % (rel. humidity)
Storage temperature:	-20 to +60 °C
Dimensions (W x H x D):	approx. 254 x 59 x 160 mm
Weight:	approx. 580 g (excluding adaptor)
Protection class (radio):	III/ 

### Power adaptor

Description	Value
Distributor:	OWIM GmbH & Co. KG District court Stuttgart: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Germany
Manufacturer's name:	Xiamen Xdroid Technology Co., Ltd.
Model identifier:	EU version: XZ0500-1500VG UK version: XZ0500-1500V
Input voltage:	100-240 V~
Input AC frequency:	50/60 Hz
Input current:	0.4 A
Output voltage:	5.0 V 
Output current:	1.5 A
Output power:	7.5 W
Average active efficiency:	79.14 %
Efficiency at low load (10 %):	72.49 %
No-load power consumption:	0.08 W
Polarity of barrel connector at output:	
Protection class:	II/ 





## Safety notes

- In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the guarantee claim becomes invalid!
- No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!
- Inspect all products for visible damage before use. Never use a damaged product.
- The frequency ranges specified in the technical data chapter represent the technical possibilities of the product. Please note that different regulations may exist for freely available frequencies in different countries. Receiving and/or using of the information may be illegal and possibly punishable.



### **⚠ DANGER! RISK OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!**

- Packaging materials are not a toy. Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children shall not play with the product. The product is not a toy.

### **Risk of electric shock!**

#### **⚠ WARNING! Risk of electric shock!**

Never open the housing of the product or of the power adaptor. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

**⚠ WARNING!** Protect the product and the power adaptor from dripping and splashing water. Do not place containers filled with liquids (such as vases or drinks) on or near the product or the power adaptor. Do not immerse any product components in liquids. Never hold the product under running water.

- To avoid fire, do not place burning candles on or near the product.

**⚠ WARNING!** Do not touch the power adaptor with wet hands.

**⚠ CAUTION!** Never use a damaged product. If you notice any damage, disconnect the power adaptor immediately from the mains network. Contact your retailer if the product is damaged.

- Always turn the product off before disconnecting it from the power supply.
- Only use this product with the supplied power adaptor. Contact your retailer if the power adaptor is damaged. Refer to the technical data of this product.
- Only use the supplied power adaptor with this product.
- To avoid damaging the cord, do not place any objects on it or chafe it on sharp edges. Keep it away from hot surfaces and open flames as well.
- Lay out the cord in such a way that no unintentional pulling or tripping over is possible. Keep the power adaptor and its cord out of reach of children.
- When disconnecting the power adaptor from the electrical outlet, do not pull by the connection cord but by the power adaptor.
- Do not wrap the connection cord around the product.
- Connect the power adaptor to an electrical outlet that is always easily reachable so that in case of an emergency the plug can be unplugged immediately.
- Pull the power adaptor out of the power supply to completely disconnect the product from the mains network.

- The power adaptor continues to draw a small amount of electricity, even without the radio being operated, as long as the power adaptor is connected to the power supply. To completely switch off the power adaptor, it must be disconnected from the mains network.
- Do not subject the product to physical shock or strong vibrations.
- If smoke or unusual sounds are observed, immediately unplug the power adaptor from the power supply.
- The power adaptor shall not be covered.
- Disconnect the power adaptor from the power supply when the product is not in use and before cleaning.
- Let the product dry completely before connecting it to the mains supply and before storage. Allow the product to cool down completely before storage.

**NOTE:** This product is equipped with rubber feet to protect delicate surfaces. It cannot be ruled out that furniture care agents will attack or damage the rubber feet.

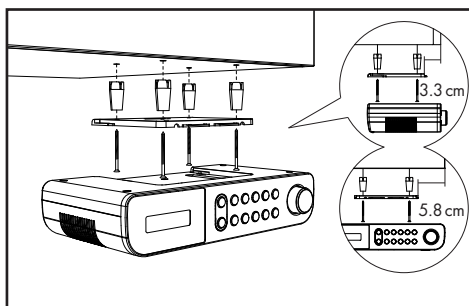
## ● Start-up

### ● Requirements for the set-up location

For the safe and trouble-free operation of the product, the set-up location must fulfil the following requirements:

- When setting up the product, place it on a firm, flat and horizontal surface. Use the fold-out foot **14**.
- The surfaces of some items of furniture might contain components that can soften the rubber feet of the product. If necessary, place a mat under the product's rubber feet.
- Set up or mount the product in such a way that the provided ventilation openings and the loudspeaker **16** are not covered.
- Do not operate the product in a hot, wet or extremely damp environment or in the vicinity of flammable materials.
- The mounting location must be selected so that the product is not exposed to vapours. Do not install the product directly over a hotplate.

### ● Installation under a wall cupboard



Using the supplied mounting plate **11**, you can install the product e.g. under a wall cupboard.

Proceed as follows to mount the product:

- Slide the mounting plate **11** to the rear and remove it from the product.
- Find a suitable installation location for the product (see "Requirements for the set-up location").
- Hold the mounting plate **11** under the installation location. Ensure that the front edge of the mounting plate is approx. 3.3 cm behind the front of the cupboard so that the product is flush with the cupboard after installation. The side edges of the mounting plate **11** must be spaced approx. 5.8 cm away from adjacent cabinets or walls.
- Mark the 4 mounting points with a pencil.
- Using a pin or nail, make a small depression at the respective marking points. In hardwoods, drill a hole with a depth of approx. 5 mm in the markings using a  $\varnothing$  2.5 mm wood drill bit. Be careful not to drill the hole all the way through.
- If required, place the supplied spacers **17** between the cupboard and the mounting plate. If you are using the spacers **17**, you will need the long mounting screws **18**.
- Screw the mounting plate **11** tight using the mounting screws **18** or **19**.
- With the top of the product against the mounting plate **11**, push the product back until it clicks into place.

- Check to ensure that the product is properly locked in place and safely route the power cable and the wire aerial.

## ● Dismantling

- Pull the product forwards off the mounting plate **11**.
- Unscrew the screws (**18** or **19**) on the mounting plate and remove the mounting plate **11** from the wall cupboard.

## ● Initial start-up

- You can also set up the product on a level surface. So as not to cover the ventilation slots and loudspeaker **16** on the bottom of the product, you must fold out the fold-out foot **14** of the product.

- Connect the coaxial power connector of the power adaptor **20** to the power adaptor connection socket **12**.

Plug the power adaptor into a properly installed mains socket.

The product first displays a fictitious date and the time **00:00**.

The date and time are set automatically.

When you switch on the radio, the product starts searching for a DAB station.

A DAB station is then shown in the display **1** and played back.

## ● Switching the product on/off

- Fully lay out the wire aerial **13**.

### Switching the product on/off

Switching on	Press <b>⏻/MODE 5</b>
Switching off	Press and hold <b>⏻/MODE 5</b> again (off = standby mode)

## System settings

### 1. Time

- ↳ **Set Time/Date**
  - ↳ **Set time**
    - ↳ **00:00**
  - ↳ **Set date**
- ↳ **Auto Update**
  - ↳ **No Update**

## ● Switching the LED light on/off

- Switching the LED light on: Briefly press **💡** button **9**.
- Switching the LED light off: Briefly press **💡** button **9** again.

### ⓘ NOTES:

- The LED light **15** is located underneath the product.
- If the LED light **15** is not switched off manually, it will switch off automatically after 120 minutes.

## ● Mode selection

- During operation, press **⏻/MODE 5** shortly to switch between FM and DAB operation.

## ● Volume adjustment

Volume	Volume control knob <b>10</b>
Increase	Turn to the right (clockwise direction)
Decrease	Turn to the left (counter-clockwise direction)

## ● System settings

- Press and hold **MENU/INFO 6** to display the menu.
- Turn the volume control knob **10** to select **<SYSTEM>**.
- Push the volume control knob **10** to confirm.
- Turn the volume control knob **10** to select from:

(Automatic time update)

(No automatic time update)

## System settings

- ↳ **Update from FM** (Automatic time update from FM)
  - ↳ **Update from DAB** (Automatic time update from DAB)
  - ↳ **Update from Any** (Automatic time update from FM or DAB)
  - ↳ **Set 12/24 hour** (12 or 24 hour display)
    - ↳ **Set 24 hour** (24 hour display)
    - ↳ **Set 12 hour** (12 hour display)
  - ↳ **Set date format**
    - ↳ **DD-MM-YYYY** ("Day-Month-Year")
    - ↳ **MM-DD-YYYY** ("Month-Day-Year")
2. **Alarm**
- ↳ **Alarm 1 - Alarm 2** (Choose alarm 1 or alarm 2 to setup)
  - ↳ **Alarm 1 Setup**
    - ↳ **Alarm off - Alarm on**
    - ↳ **Alarm 1 Wizard** (To set the alarm time)
      - ↳ **00:00** (To set the alarm time)
      - ↳ **Duration** 15-30-45-60-90 (To set the alarm duration)
    - ↳ **Buzzer - DAB - FM** (To set the alarm source)
      - ↳ Channel select (Only available for DAB or FM)
    - ↳ **Daily - Once - Weekends - Weekdays** (To set repeat frequency)
    - ↳ **Volume: L6 - L16**
  - ↳ **Alarm off - Alarm on**
3. **Backlight**
- ↳ **On level**
    - ↳ **High - Medium - Low** (Light level)
  - ↳ **Night dimmer** For **YES** (duration from 23:00 to 04:59): The backlight is off. Push any button to switch the backlight temporarily on for 10 seconds. At 05:00, the backlight returns to the existing settings.
    - ↳ **NO - YES**
4. **Language**
- ↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski
5. **Factory Reset** (Reset to factory settings)
- ↳ **NO** (No reset to factory settings)
  - ↳ **YES** (Reset to factory settings)
- ① **NOTE:** All the previously saved stations will be lost after factory reset.
6. **SW version**
- ↳ Version number

Turn the volume control knob **10** or press **▲ 2** or **▼ 3** = amend values |  
Push the volume control knob **10** = confirm value or selection | **MENU/INFO 6** = 1 level back

## ● FM operation

- Switch on the product.
- To switch from DAB mode to FM mode, briefly press **⏻/MODE** [5].

## ● Search functions

Choose from 3 scanning functions to select a radio station.

Function	Description
Auto scan	Press and hold the volume control knob [10] to start automatic scanning for FM stations. The product will save up to 30 stations.
Semi-auto scan	Press and hold <b>▲</b> [2] or <b>▼</b> [3] to start scanning in the desired direction. The search will stop when a clear radio station signal is received.
Manual scan	Briefly press <b>▲</b> [2] or <b>▼</b> [3] to search for FM stations manually (each press changes the frequency by 0.05 MHz).

## ● Audio settings

- Press **MENU/INFO** [6] to display the menu.
- Turn the volume control knob [10] or press **▲** [2] or **▼** [3] to select **<Audio setting>**. Push the volume control knob [10] to confirm.
- Turn the volume control knob [10] to set:

Menu item	Function
<b>Stereo allowed</b>	Product searches for Mono and Stereo stations. Audio out: Combine Stereo or Stereo.
<b>Forced mono</b>	Product searches for Mono and Stereo stations. Audio out: Combine Stereo.
<b>Scanning function</b>	Product searches for all stations with a clear radio station signal.

## ● FM display modes

Press **MENU/INFO** [6] briefly to choose from:

Display	Function
Signal strength	Shows a bar indicating the signal strength.
Program Type	Shows the genre of the programme that is being broadcasted.
<b>Audio setting</b>	Shows if the station being received is in mono or stereo mode.
<b>Time</b>	Displays the current time provided automatically by the broadcaster.
<b>Date</b>	Displays the current date provided automatically by the broadcaster.
Radio text	Sets a scrolling message giving real-time information, e.g song title, news, headlines, etc.

- Each time **MENU/INFO** [6] is pressed, the next item is displayed.

## ● DAB operation

Switching to DAB mode: Press **⏻/MODE** [5] briefly.

### ● Full scan

Perform a complete station search in the DAB mode:

- Press and hold **MENU/INFO** [6].
- Turn the volume control knob [10] to select **<Full scan>**.
- Push the volume control knob [10] to confirm.
- All detected stations are stored automatically in a station list.

## ● Recalling a preset station

- You can recall a previously saved station by pressing **PRESET** [7].
  - Turn the volume control knob [10] or press ▲ [2] or ▼ [3] to select the desired station memory.
  - Push the volume control knob [10] to confirm.
- ① **NOTE:** To recall a station from the station list, refer to the following chapter “Manual tuning”.

## ● Manual tuning

- Press and hold **MENU/INFO** [6].
- Turn the volume control knob [10] or press [2] or [3] to select **<Manual tune>**
- Push the volume control knob [10] to confirm the selection.
- Turn the volume control knob [10] or press [2] or [3] to select a frequency from the frequency list.
- Push the volume control knob [10] to confirm the selection. The signal strength is displayed. No sound is emitted by the product while manually tuning.
- The newly tuned station can be found in the station list.

## ● Deleting unavailable stations

- Press and hold **MENU/INFO** [6].
- Turn the volume control knob [10] or press ▲ [2] or ▼ [3] to select **<Prune>**.
- Push the volume control knob [10] to confirm.
- Turn the volume control knob [10] to select **<YES>**.
- Push the volume control knob [10] to confirm.

- ① **NOTE:** Unavailable stations can only be detected after another complete search (e. g. at a different location). In this case, the affected station is preceded by a question mark. After the “Delete” function has been performed, the correspondingly marked stations are no longer available in the station list.

## ● DAB display modes

Press **MENU/INFO** [6] briefly to choose from:

Setting	Function
Signal strength	Shows a bar indicating the signal strength.
Program Type	Shows the genre of the programme that is being broadcasted.
Frequency	Displays the frequency and the multiplex or the channel number of the currently set station.
Ensemble	Displays the name of the multiplex containing the station you are listening to.
Signal error	Displays the signal error rate.
Bitrate and Codec	Displays the radio mode and the received audio bit rate.
Time	Displays the current time provided automatically by the broadcaster.
Date	Displays the current date provided automatically by the broadcaster.
Radio text	Sets a scrolling message giving real-time information, e.g song title, news, headlines, etc.

- Each time **MENU/INFO** [6] is pressed, the next item is displayed.

## ● Presetting currently active station

You can store up to 60 stations (30 FM and 30 DAB).

- Press and hold **PRESET** [7].
- **<Preset x stored: Empty>** appears on the display [1].

- Turn the volume control knob **10** or press **▲ 2** or **▼ 3** to select a desired station memory.
- Press the volume control knob **10** to confirm.
- The station is stored. **<Preset x stored>** appears on the display **1**.

**i NOTE:** Station memories that are already occupied will be overwritten without further notice.

## ● **Recalling a preset station**

- You can recall a previously saved station by briefly pressing **PRESET 7**.
- Turn the volume control knob **10** or press **▲ 2** or **▼ 3** to select a desired station memory.
- Push the volume control knob **10** to confirm.

**i NOTE:** **<Preset store<#:(Empty)>** is displayed if the preset number is unoccupied.

## ● **Sleep timer**

In operation mode:

- Press and hold **TIMER/SLEEP 8** for approx. 2 seconds to enter setting page.
- Press **TIMER/SLEEP 8** to set **15/30/45/60/90/120** minutes.
- Push the volume control knob **10** to confirm.
- After the selected time has elapsed the product switches into standby mode.
- Checking the remaining sleep time: The interval remaining is shown in the display.
- Cancelling the sleep timer: Press and hold **TIMER/SLEEP 8** for approx. 2 seconds. Press **TIMER/SLEEP** repeatedly to choose **<Sleep off>**.

## ● **Alarm setting**

- In standby or operation mode, press and hold **MENU/INFO 6** for 2 seconds.

### **Switch on alarm setting**

- Turn the volume control knob **10** to select **<SYSTEM>**.
- Push the volume control knob **10** to confirm.
- Turn the volume control knob **10** to select **<Alarm>**.

- Push the volume control knob **10** to select Alarm 1 or Alarm 2.
- Turn the volume control knob **10** to select **<Alarm on>** or **<Alarm off>**.
- Push the volume control knob **10** to confirm.

### **Set alarm setting**

- Push the volume control knob **10**.
- Turn the volume control knob **10** to set the hours.
- Push the volume control knob **10** to confirm.
- Turn the volume control knob **10** to set the minutes.
- Push the volume control knob **10** to confirm.
- Turn the volume control knob **10** to select the alarm duration (options: **15/30/45/60/90** minutes).
- Push the volume control knob **10** to confirm.
- Turn the volume control knob **10** to select the alarm sound (options: **<Buzzer>**, **<FM>**, **<DAB>**).
- Push the volume control knob **10** to confirm.
- Turn the volume control knob **10** to set the alarm repetition (options: **<Once>**, **<Daily>**, **<Weekdays>**, **<Weekends>**).
- Push the volume control knob **10** to confirm.
- Turn the volume control knob **10** to select the volume of the alarm.
- Push the volume control knob **10** to confirm.
- Turn the volume control knob **10** to select **<Alarm off>** or **<Alarm on>**.
- Push the volume control knob **10** to confirm.
- When the alarm is successfully set, **<Alarm Saved>** appears on the display **1**.

### **i NOTES:**

- When the alarm sounds, press **⏻/MODE 5** to turn the alarm off.
- The volume gradually increases.
- After the alarm duration has elapsed, the product will return to standby mode automatically.
- **<FM>** or **<DAB>** alarm: When the alarm sounds, the radio station appears on the display **1**.

## ● Snooze function

- Press the volume control knob **10** while the alarm is ringing. The alarm reactivates after 10 minutes.

## ● Assigning stations to channel selection buttons

- After the DAB/FM search is complete, select a station.
- Press and hold one of the memory selection buttons **4** to store the corresponding station. When the station has been stored successfully, the display **1** shows **<Preset <Number> stored>**.
- Briefly press one of the memory selection buttons **4** to play the corresponding stored radio station.
- If you briefly press a memory selection button **4** to which no station is assigned, the display **1** shows **<Preset store<#>:(Empty)>**.

**i NOTE:** The memory selection keys **4** correspond to the memory locations **1** to **5** of the stations stored by the user.

## ● Timer function

The product has a practical kitchen timer with which you can monitor cooking and baking times, for example. You can set 2 kitchen timers.

## ● Setting and operating the kitchen timer

- Press **TIMER/SLEEP 8** to toggle between Timer 1 and Timer 2.
- Turn the volume control knob **10** or press **▲ 2** or **▼ 3** to select the countdown time.
- Push the volume control knob **10** to confirm. T1 or T2 appears on the display **1**. The countdown starts immediately.
- Press **TIMER/SLEEP 8** to check the countdown time.
- A warning signal sounds at 30, 15, 10 and 5 seconds before the countdown elapses.

- At the end of the countdown, an alarm signal sounds at maximum volume. Press any key to turn the alarm off. T1 or T2 disappears from the display **1**.

### **i NOTES:**

- Timer 1 can be set from 1 minute up to 3 hours 59 minutes in increments of 1 minute. If you set the countdown between 1 and 4 minutes, the time will be shown in "mm:ss" format. If you set the countdown to 5 minutes or more, the time will be shown in "hh:mm:ss" format.
- Timer 2 can be set from 5 minutes up to 3 hours 55 minutes in increments of 5 minutes. The time will be shown in "hh:mm:ss" format.
- If you do not make any changes to the settings for about 15 seconds, the product will switch back to the previous operating mode without saving the settings.

## ● Cancelling the kitchen timer

- Briefly press **TIMER/SLEEP 8** to select the timer you wish to cancel (T1 or T2).
- Push and hold the volume control knob **10** for 2 seconds until **<Off>** appears in the display **1**.

## ● Cleaning and care

- Before cleaning: Unplug the product from the power supply.

- ⚠ WARNING!** Never immerse the product nor the power adaptor in water or other liquids for cleaning purposes. Never immerse any of the product's components under running water.
- Clean the product with a slightly moistened cloth.
- Do not allow any water or other liquids enter the product's interior.
- Do not use solvent-based cleaning agents, abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.
- Let all parts dry afterwards.

## ● Storage

- Store the product in its original packaging.
- Store the product in a dry, secure location away from children.



## ● **Troubleshooting**

### ■ **Cause**

- Solution

### ■ **The product will not turn on**

- Check if the power adaptor is properly connected with the socket and the product.

### ■ **No sound**

- Adjust the volume.

### ■ **Disturbed radio reception**

- Signal reception is too low. Adjust the aerial or move the unit to a stronger signal location.

### ■ **FM station not found**

- Weak signal. Search manually.

### ■ **DAB station not found**

- No DAB coverage in your area or poor reception. Adjust the position of the aerial.

## ● **Glossary**

- **Multiplex:** In DAB and DAB+ several radio programmes can be transmitted on each frequency. These radio stations are combined in a so-called multiplex. In this multiplex, additional services, such as pictures and text information, can also be transmitted.
- **Signal error:** The greater the number of signal errors, the more distorted the audio signal arrives at the product. The built-in error protection can compensate for this to a certain extent without deteriorating the audio quality. Displaying the number of signal errors can be helpful in finding a better location to place the product.

## ● **Simplified EU declaration of conformity**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY declares that the product DAB+ kitchen radio HG09682A/HG09682B is in compliance with Directive 2014/53/EU, 2011/65/EU and 2009/125/EC.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

[www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Disposal**

### **Packaging:**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

### **Product:**



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

### **This disposal is free of charge to you.**

Protect the environment and dispose of properly.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

## ● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 400111\_2204) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● Service

### ⓐ **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### ⓑ **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

### ⓒ **Service Northern Ireland**

Tel.: 0800 0927852


















E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)

<b>Avertissements et symboles utilisés</b> .....	Page	22
<b>Introduction</b> .....	Page	23
Utilisation conforme aux prescriptions .....	Page	23
Contenu de l'emballage .....	Page	23
Information sur les marques .....	Page	23
Description des pièces .....	Page	23
Données techniques .....	Page	24
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page	25
<b>Mise en service</b> .....	Page	26
Exigences au lieu d'installation .....	Page	26
Installation sous une armoire suspendue .....	Page	26
Démontage .....	Page	27
<b>Première mise en service</b> .....	Page	27
Allumer/éteindre le produit .....	Page	27
Allumer/éteindre l'éclairage à LED .....	Page	27
Sélection du mode .....	Page	28
Réglage du volume .....	Page	28
Configuration du système .....	Page	28
<b>Fonctionnement FM</b> .....	Page	29
Fonctions de recherche .....	Page	29
Réglage audio .....	Page	30
Modes d'affichage FM .....	Page	30
<b>Fonctionnement DAB</b> .....	Page	30
Recherche totale .....	Page	30
<b>Appeler une station mémorisée</b> .....	Page	31
Réglage d'une station manuellement .....	Page	31
Effacement des stations non disponibles .....	Page	31
Modes d'affichage DAB .....	Page	31

<b>Mémoriser la station radio réglée</b> .....	Page	32
<b>Appeler une station mémorisée</b> .....	Page	32
Minuteur pour mise en veille .....	Page	32
Réglage de l'alarme .....	Page	32
Fonction de répétition .....	Page	33
Affecter les stations aux touches de sélection de canaux .....	Page	33
<b>Fonction minuterie</b> .....	Page	33
Réglage et utilisation de la fonction minuterie .....	Page	33
Arrêter la minuterie .....	Page	34
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page	34
<b>Rangement</b> .....	Page	34
<b>Dépannage</b> .....	Page	34
<b>Glossaire</b> .....	Page	34
<b>Déclaration de conformité CE simplifiée</b> .....	Page	35
<b>Mise au rebut</b> .....	Page	35
<b>Garantie</b> .....	Page	35
Faire valoir sa garantie .....	Page	36
<b>Service après-vente</b> .....	Page	36

## Avertissements et symboles utilisés

Les symboles représentés sont utilisés dans le mode d'emploi, dans le guide de démarrage rapide, sur l'emballage et sur le produit.

	<b>DANGER !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		<b>AVERTISSEMENT !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.
	<b>PRUDENCE !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		<b>ATTENTION !</b> Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.
	<b>REMARQUE :</b> Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.		Classe de protection III La radio (à l'exception du bloc d'alimentation secteur) doit uniquement fonctionner sous une très basse tension de sécurité (SELV).
	Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.		Symbole pour un produit de la classe de protection II
	<b>AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION !</b> Un avertissement qui présente ce signe et les mots « AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION ! » signale un possible risque d'explosion. Si un tel avertissement n'est pas suivi, cela peut entraîner des blessures graves ou causer un danger mortel et provoquer d'éventuels dégâts matériels. Suivez les instructions de cet avertissement afin soit d'éviter des blessures graves ou mortelles soit de prévenir le risque de dégâts matériels !		Ce symbole indique le port obligatoire de gants protecteurs appropriés ! Suivez les consignes de cet avertissement, pour éviter des blessures aux mains provoquées par des objets ou le contact avec des matériaux chauds ou chimiques.
			Ce symbole signifie que les instructions du mode d'emploi doivent être respectées lors de l'utilisation du produit.
	Courant alternatif/tension alternative		Courant continu/tension continue
	Ce symbole indique les règles importantes de comportement avec des enfants.		Polarité de la fiche creuse
	Le marquage CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		

# RADIO DE CUISINE DAB+

## ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

## ● Utilisation conforme aux prescriptions

La radio de cuisine DAB+ (ci-après désignée « produit ») est un appareil du domaine des produits électroniques grand public. Elle sert à la réception et à la retransmission de programmes radio analogiques et numériques. Ce produit doit être utilisé seulement dans le domaine privé et n'est pas conçu à des fins commerciales ou professionnelles. Ce produit ne doit pas être utilisé dans des zones climatiques tropicales. Toute autre utilisation est considérée comme inadéquate. Des recours à la garantie en raison d'une utilisation non appropriée ou de modifications non autorisées sur le produit sont exclus de la garantie. Toute utilisation de ce style est à vos propres risques.

## ● Contenu de l'emballage

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1x Radio de cuisine DAB+
- 4x Entretoise (pour le montage sous un placard)
- 4x Vis de fixation (longues)
- 4x Vis de fixation (courtes)
- 1x Bloc d'alimentation secteur
- 1x Guide de démarrage rapide









Si vous constatez que le produit est endommagé ou qu'il manque des pièces, contactez le commerçant auprès duquel vous avez acheté ce produit.

## ● Information sur les marques

- La marque et le nom commercial SilverCrest constituent la propriété de leurs propriétaires respectifs.
- Tous les autres noms ou produits sont des marques ou des marques déposées par leurs propriétaires respectifs.


## ● Description des pièces

Vous trouvez des informations supplémentaires sur la page rabattable.





- 1 Écran
- 2  Touche de sélection (vers le haut)
- 3  Touche de sélection (vers le bas)
- 4 **1/2/3/4/5** Touches de sélection mémoire
- 5  Touche Veille/mode
- 6  Touche Menu/Info
- 7 **PRESET** Touche Preset
- 8  Touche Timer/Sleep-Timer
- 9  Touche d'éclairage
- 10  Bouton de réglage du volume avec fonction touche
- 11 Plaque de montage
- 12  **DC 5V** Prise de raccordement bloc d'alimentation secteur
- 13 Antenne filaire pour réception radio
- 14 Pied dépliable
- 15 Éclairage à LED
- 16 Haut-parleur
- 17 Entretoise (pour le montage sous un placard)
- 18 Vis de fixation (longue)
- 19 Vis de fixation (courte)
- 20 Bloc d'alimentation secteur
- 21 Guide de démarrage rapide

## ● Données techniques

### Radio

Tension/courant d'entrée :	5 V $\overline{=}$ / 1,5 A
Plage de réception DAB :	de 174 à 240 MHz
Plage de réception FM :	de 87,5 à 108 MHz
Emplacements mémoire pour les stations :	30 (DAB), 30 (FM)
Puissance de sortie audio :	2 x 1,5 W RMS
Conditions de fonctionnement :	de +10 à +35 °C de 40 à 85 % (humidité rel. de l'air)
Température de rangement :	de -20 à +60 °C
Dimensions (l x H x P) :	env. 254 x 59 x 160 mm
Poids :	env. 580 g (sans adaptateur)
Classe de protection (radio) :	III/ 

### Bloc d'alimentation secteur

Description	Désignation
	OWIM GmbH & Co. KG
Responsable de la mise sur le marché :	Tribunal de grande instance de Stuttgart : HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Allemagne
Nom du fabricant :	Xiamen Xdroid Technology Co., Ltd.
Référence du modèle :	Version UE : XZ0500-1500VG Version UK : XZ0500-1500V
Tension d'entrée :	100–240 V~
Fréquence du CA d'entrée :	50/60 Hz
Courant d'entrée :	0,4 A
Tension de sortie :	5,0 V $\overline{=}$
Courant de sortie :	1,5 A
Puissance de sortie :	7,5 W
Rendement moyen en mode actif :	79,14 %
Rendement à basse charge (10 %) :	72,49 %
Consommation électrique hors charge :	0,08 W
Polarité de la fiche creuse à la sortie :	  
Classe de protection :	II/ 



## Consignes de sécurité

- Dans le cas de dommages causés par le non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé !
- Toute responsabilité est déclinée pour des dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !
- Contrôlez tous les produits avant leur utilisation pour déceler des dommages visibles. N'utilisez jamais un produit endommagé.
- Les plages de fréquence indiquées au chapitre « Données techniques » illustrent les possibilités techniques du produit. Veuillez noter que des différences dans les réglementations de certains pays peuvent s'appliquer aux fréquences librement disponibles. La réception et/ou l'utilisation d'informations peuvent constituer un acte illégal et éventuellement être punissable(s).



### **⚠ DANGER ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR NOURRISSONS ET ENFANTS !**

- Des matériaux d'emballage ne sont pas des jouets. Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage constituent une source de danger potentielle, par ex. risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou aient reçu des instructions relatives à l'utilisation du produit en toute sécurité et qu'ils soient ainsi conscients des dangers liés à l'utilisation. Ne laissez pas d'enfants effectuer des travaux de nettoyage et d'entretien sans surveillance. Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit. Ce produit n'est pas un jouet.

## Risque d'électrocution !

- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** N'ouvrez jamais les boîtiers du produit ou du bloc d'alimentation secteur. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.
- ⚠ **AVERTISSEMENT !** Protégez le produit et le bloc d'alimentation secteur contre des égouttements et projections d'eau. Ne placez pas des récipients remplis de liquides (comme par ex. des vases ou des boissons) sur ou à proximité du produit ou du bloc d'alimentation secteur. N'immergez aucun des composants du produit dans des liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.
- Ne placez pas de bougies allumées sur ou à proximité du produit, afin d'éviter des incendies.
- ⚠ **AVERTISSEMENT !** Ne touchez pas le bloc d'alimentation secteur avec les mains mouillées.
- ⚠ **PRUDENCE !** N'utilisez jamais un produit endommagé. Débranchez immédiatement le bloc d'alimentation secteur du réseau électrique si vous constatez quelque dégât que ce soit. Adressez-vous à votre commerçant si le produit est endommagé.
- Éteignez toujours le produit avant de le débrancher du bloc d'alimentation secteur.
- N'utilisez ce produit qu'avec le bloc d'alimentation secteur fourni. Adressez-vous à votre commerçant si le bloc d'alimentation secteur est endommagé. Vous trouvez des informations supplémentaires dans les données techniques de ce produit.
- Utilisez uniquement le bloc d'alimentation secteur fourni avec ce produit.
- Ne posez pas d'objets sur le cordon d'alimentation et ne le laissez pas frotter contre des arêtes vives, afin d'éviter son endommagement. Maintenez-le aussi à l'écart des surfaces chaudes et des flammes.



- Positionnez le cordon d'alimentation de telle sorte que personne ne puisse le tirer par inadvertance ou trébucher dessus. Conservez le bloc d'alimentation secteur et le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation, mais sur le bloc d'alimentation secteur lorsque vous débranchez ce dernier de la prise de courant.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour du produit.
- Raccordez toujours le bloc d'alimentation secteur à une prise de courant facilement accessible afin que la fiche puisse être en cas d'urgence débranchée immédiatement.
- Pour que le produit soit complètement débranché du réseau électrique, retirez complètement le bloc d'alimentation secteur de la prise de courant.
- Même si la radio n'est pas en fonctionnement, le bloc d'alimentation secteur continue de consommer une faible quantité de courant aussi longtemps que ce dernier est branché sur le réseau électrique. Afin de complètement couper le bloc d'alimentation secteur, ce dernier doit être débranché du réseau électrique.
- N'exposez pas le produit à des chocs physiques ou à de fortes vibrations.
- En cas d'observation de fumée ou de bruits inhabituels, débranchez immédiatement la fiche du bloc d'alimentation secteur de la prise de courant.
- Le bloc d'alimentation secteur ne doit pas être couvert.
- Débranchez le bloc d'alimentation secteur de l'alimentation électrique lorsque vous n'utilisez pas le produit et avant de le nettoyer.
- Laissez complètement sécher le produit avant de le brancher au réseau électrique ou avant de le ranger. Laissez le produit complètement refroidir avant de le ranger.

**i REMARQUE :** Pour la protection de surfaces fragiles, ce produit est équipé de pieds en caoutchouc. Il ne peut pas être exclu que des produits d'entretien pour meubles attaquent ou endommagent ces pieds en caoutchouc.

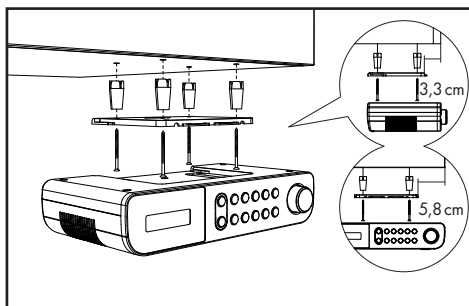
## ● **Mise en service**

### ● **Exigences au lieu d'installation**

Afin d'assurer un fonctionnement sûr et sans perturbations du produit, le lieu d'installation doit satisfaire aux exigences suivantes :

- Lors de l'installation, placez le produit sur une surface stable, plane et horizontale. Servez-vous du pied dépliable **14**.
- Les surfaces de certains meubles peuvent contenir des composants pouvant ramollir les pieds en caoutchouc du produit. En cas de besoin, posez un tapis sous les pieds en caoutchouc du produit.
- Positionnez ou montez le produit de façon à ce que les fentes d'aération et le haut-parleur **16** ne soient pas couverts.
- Ne faites pas fonctionner le produit dans un environnement chaud, mouillé ou extrêmement humide ou à proximité de matières inflammables.
- Le lieu de montage doit être sélectionné de façon à ce que le produit ne soit pas exposé à des vapeurs. N'installez pas le produit directement au-dessus d'une plaque chauffante.

### ● **Installation sous une armoire suspendue**



À l'aide de la plaque de montage **11** jointe, vous pouvez, par ex. monter le produit sous une armoire suspendue. Pour le montage du produit, procédez de la façon suivante :

- Poussez la plaque de montage **11** vers l'arrière et retirez-la du produit.

- Déterminez un endroit approprié pour l'installation du produit (voir « Exigences au lieu d'installation »).
- Maintenez la plaque de montage [11] sous le lieu de montage. Assurez-vous que le bord avant de la plaque de montage se situe environ 3,3 cm derrière le bord avant de l'armoire, afin que le produit soit délimitée de façon affleurée avec l'armoire après le montage. Les bords latéraux de la plaque de montage [11] doivent maintenir un écart d'env. 5,8 cm par rapport aux armoires ou parois avoisinantes.
- Marquez les 4 points de fixation avec un crayon.
- Utilisez un stylo ou un clou pour créer un petit renforcement aux points de marquage correspondants. Pour le bois dur, utilisez une perceuse spécial bois de Ø 2,5 mm pour percer un trou d'environ 5 mm de profondeur aux points de repère. Veillez à ne pas percer le trou complètement.
- Le cas échéant, placez les entretoises [17] jointes entre l'armoire et la plaque de montage. Si vous utilisez les entretoises [17], vous avez besoin des vis de fixation longues [18].
- Vissez la plaque de montage [11] à l'aide des vis de fixation ([18] ou [19]).
- Poussez le produit avec le côté supérieur en arrière contre la plaque de montage [11], jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Assurez-vous que le produit est correctement enclenché et posez soigneusement le cordon d'alimentation et l'antenne filaire.

## ● Démontage

- Tirez le produit vers l'avant en l'éloignant de la plaque de montage [11].
- Desserrez les vis ([18] ou [19]) de la plaque de montage et retirez la plaque de montage [11] de l'armoire murale.



## ● Première mise en service

- Vous pouvez également poser le produit sur une surface plane. Vous devez alors toutefois déplier le pied dépliable [14] du produit, afin que les fentes d'aération et le haut-parleur [16] sur le côté inférieur du produit ne soient pas couverts.
- Reliez la fiche creuse du bloc d'alimentation secteur [20] à la prise de raccordement [12]. Branchez le bloc d'alimentation secteur sur une prise de courant correctement installée. Le produit affiche d'abord une date fictive et comme heure **00:00**. La date et l'heure sont réglées automatiquement. Lorsque vous allumez la radio, le produit commence à rechercher une station DAB. Une station DAB s'affiche alors à l'écran [1] et est reproduite.



## ● Allumer/éteindre le produit

- Déployez complètement l'antenne filaire [13].

### Allumer/éteindre le produit

Allumer	Appuyer sur  /MODE [5]
Éteindre	Maintenir à nouveau  /MODE [5] appuyé (arrêt = mode veille)

## ● Allumer/éteindre l'éclairage à LED

- Allumer l'éclairage à LED : Appuyez brièvement sur la touche  [9].
- Éteindre l'éclairage à LED : Réappuyez brièvement sur la touche  [9].

## ❗ REMARQUES :

- L'éclairage à LED [15] se trouve au-dessous du produit.
- Si l'éclairage à LED [15] n'est pas éteint manuellement, il s'éteindra automatiquement après 120 minutes.

## ● Sélection du mode

- Pendant le fonctionnement, appuyez brièvement sur **MODE** [5], pour basculer vers le fonctionnement DAB ou FM.

## ● Réglage du volume

Volume	Bouton de réglage du volume [10]
Augmenter	Tourner vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre)
Diminuer	Tourner vers la gauche (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre)

- Tournez le bouton de réglage du volume [10] pour la sélection de :

## Configuration du système

### 1. Heure

#### ↳ Régl. heure/date

##### ↳ Réglage heure

↳ 00:00

##### ↳ Réglage date

#### ↳ MAJ Automatique

##### ↳ Pas de MAJ

##### ↳ MAJ via FM

##### ↳ MAJ via DAB

##### ↳ Toute MAJ

#### ↳ Régl. 12h/24h

##### ↳ Régl. 24 h

##### ↳ Régl. 12 h

#### ↳ Régl.format date

##### ↳ JJ-MM-AAAA

(Mise à jour automatique de l'heure)

(Pas de mise à jour automatique de l'heure)

(Mise à jour automatique de l'heure via FM)

(Mise à jour automatique de l'heure via DAB)

(Mise à jour automatique de l'heure via FM ou DAB)

(Affichage de l'heure au format 12 h ou 24 h)

(Affichage de l'heure au format 24 h)

(Affichage de l'heure au format 12 h)

(« Jour-Mois-Année »)

(« Mois-Jour-Année »)

### 2. Réveils

#### ↳ Réveils 1 - Réveils 2

(Sélectionner l'alarme 1 ou l'alarme 2 aux fins de réglage)

#### ↳ Réveils 1 Config

##### ↳ Réveils Marche - Réveil Arrêt

##### ↳ Réveils 1 Assist

(Régler l'heure de l'alarme)

↳ 00:00

(Régler l'heure de l'alarme)

↳ Durée 15-30-45-60-90

(Régler la durée de l'alarme)

Tournez le bouton de réglage du volume [10] ou ▲ [2] ou appuyez sur ▼ [3] = modifier les valeurs |

Appuyer sur le bouton de réglage du volume [10] = confirmer la valeur ou la sélection |

**MENU/INFO** [6] = 1 niveau en arrière

## ● Configuration du système

- Maintenez **MENU/INFO** [6] appuyé pour afficher le menu.
- Tournez le bouton de réglage du volume [10], pour sélectionner **<SYSTÈME>**. Appuyez sur le bouton de réglage du volume [10] pour confirmer le réglage.

## Configuration du système

- ↳ **Buzzer - DAB - FM** (Réglage de la source de l'alarme)
    - ↳ Sélection de station (Uniquement disponible avec DAB ou FM)
  - ↳ **Tous les jours - Une fois - Week end - Semaine** (Réglage de la fréquence de répétition)
  - ↳ **Volume : L6 - L16**
  - ↳ **Réveil Arrêt - Réveils Marche**
3. **Éclairage**
- ↳ **Niveau marche** (Luminosité)
    - ↳ **Élevé - Moyen - Bas**
  - ↳ **Variateur nocturne** Pour **OUI** (Durée de 23:00 à 04:59 heures) : L'éclairage est éteint. En appuyant sur une touche quelconque, l'éclairage s'allume brièvement pendant 10 secondes. À 05:00 heures du matin l'éclairage est réinitialisé au réglage existant.
  - ↳ **NON - OUI**
4. **Langue**
- ↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski
5. **Régl. en usine** (Réinitialiser au régl. en usine)
- ↳ **NON** (Ne pas réinitialiser au régl. en usine)
  - ↳ **OUI** (Réinitialiser au régl. en usine)
- ① **REMARQUE** : Après la réinitialisation au régl. en usine, toutes les chaînes préalablement mémorisées sont effacées.
6. **Version logiciel**
- ↳ Numéro de version

Tournez le bouton de réglage du volume **10** ou **▲ 2** ou appuyez sur **▼ 3** = modifier les valeurs |  
Appuyer sur le bouton de réglage du volume **10** = confirmer la valeur ou la sélection |  
**MENU/INFO 6** = 1 niveau en arrière

## ● **Fonctionnement FM**

- Allumez le produit.
- Appuyez brièvement sur **⏻/MODE 5**, pour passer du mode DAB au mode FM.

## ● **Fonctions de recherche**

Choisissez entre 3 fonctions de recherche, afin de sélectionner une station de radio.

Fonction	Description
Recherche automatique de station	Maintenez le bouton de réglage du volume <b>10</b> appuyé pour démarrer la recherche automatique de stations FM. Le produit mémorise jusqu'à 30 stations.

Fonction	Description
Recherche de stations semi-automatique	Maintenez <b>▲</b> [2] ou <b>▼</b> [3] appuyée pour démarrer la recherche dans la direction souhaitée. La recherche est stoppée dès qu'un signal de radio clair est reçu.
Recherche manuelle de stations	Appuyez lentement sur <b>▲</b> [2] ou <b>▼</b> [3] pour effectuer une recherche manuelle de stations FM (la fréquence est modifiée par pas de 0,05 MHz).

## ● Réglage audio

- Maintenez **MENU/INFO** [6] appuyé pour afficher le menu.
- Tournez le bouton de réglage du volume [10] ou appuyez sur **▲** [2] ou **▼** [3], pour sélectionner **<Réglage audio>**. Appuyez sur bouton de réglage du volume [10] pour confirmer.
- Tournez le bouton de réglage du volume [10] pour sélectionner les points suivants :

Rubrique du menu	Fonction
<b>Stéréo admis</b>	Le produit recherche des chaînes Mono et Stéréo. Sortie audio : Stéréo combinée ou Stéréo.
<b>Stations mono</b>	Le produit recherche des chaînes Mono et Stéréo. Sortie audio : Stéréo combinée.
<b>Fonction recherche</b>	Le produit cherche toutes les stations avec un signal radio clair.

## ● Modes d'affichage FM

Appuyez brièvement sur **MENU/INFO** [6] pour sélectionner les points suivants :

Témoin	Fonction
Intensité du signal	Affiche une barre illustrant l'intensité du signal.
Type de programme	Affiche le type du programme retransmis.
<b>Réglage audio</b>	Affiche si la station est reçue en mode Mono ou Stéréo.
<b>Heure</b>	Affiche l'heure automatiquement mise à disposition par la station.
<b>Jours</b>	Affiche le jour automatiquement mis à disposition par la station.
Texte de radio	Réglage d'un bandeau de texte défilant fournissant des informations en temps réel, comme par ex. le titre de la chanson, les grands titres de l'actualité etc.

- Chaque fois que vous appuyez sur **MENU/INFO** [6], la prochaine entrée s'affiche.

## ● Fonctionnement DAB

Passer au mode DAB : Appuyez brièvement sur **⏻/MODE** [5].

## ● Recherche totale

Effectuez une recherche complète des stations dans le mode DAB :

- Maintenez **MENU/INFO** [6] appuyé.
- Tournez le bouton de réglage du volume [10] pour sélectionner **<Recherche totale>**.
- Appuyez sur le bouton de réglage du volume [10] pour confirmer le réglage.

- Toutes les stations détectées sont automatiquement mémorisées dans une liste de stations.

## ● Appeler une station mémorisée

- Vous pouvez appeler une station préalablement mémorisée en appuyant sur **PRESET** [7].
- Tournez le bouton de réglage du volume [10] ou appuyez sur ▲ [2] ou ▼ [3], pour sélectionner l'emplacement mémoire souhaité.
- Appuyez sur le bouton de réglage du volume [10] pour confirmer le réglage.

❗ **REMARQUE :** Pour appeler une station de la liste des stations, référez-vous au chapitre suivant « Régler une station manuellement ».

## ● Régler une station manuellement

- Appuyez et maintenez **MENU/INFO** [6] appuyé.
- Tournez le bouton de réglage du volume [10] ou appuyez sur [2] ou [3], pour sélectionner **<Réglage manuel>**.
- Appuyez sur le bouton de réglage du volume [10] pour confirmer le réglage.
- Tournez le bouton de réglage du volume [10], ou appuyez sur [2] ou [3] pour sélectionner une station dans la liste des stations.
- Appuyez sur le bouton de réglage du volume [10] pour confirmer le réglage. L'intensité du signal est affichée. Lors du réglage manuel, le produit n'émet aucun bip.
- Vous trouvez les nouvelles stations réglées dans la liste des stations.

## ● Effacer des stations non disponibles

- Maintenez **MENU/INFO** [6] appuyé.
- Tournez le bouton de réglage du volume [10] ou appuyez sur ▲ [2] ou ▼ [3], pour sélectionner **<Ecrêter>**.
- Appuyez sur le bouton de réglage du volume [10] pour confirmer le réglage.

- Tournez le bouton de réglage du volume [10], pour sélectionner **<OUI>**.
- Appuyez sur le bouton de réglage du volume [10] pour confirmer le réglage.

❗ **REMARQUE :** Des stations non disponibles peuvent uniquement être détectées après une recherche totale supplémentaire (par ex. à un autre endroit). Dans ce cas de figure, la station concernée est précédée d'un point d'interrogation. Après l'exécution de la fonction « Effacer », les stations marquées de manière correspondante ne sont plus disponibles dans la liste des stations.

## ● Modes d'affichage DAB

Appuyez brièvement sur **MENU/INFO** [6] pour sélectionner les points suivants :

Réglage	Fonction
Intensité du signal	Affiche une barre illustrant l'intensité du signal.
Type de programme	Affiche le type du programme retransmis.
Fréquence	Affiche la fréquence et le multiplex ou le numéro de canal de la station actuellement réglée.
Ensemble	Affiche le nom du multiplex contenant la chaîne que vous écoutez.
Erreur signal	Affichage le nombre d'erreurs signal.
Débit binaire et Codec	Affiche le mode radio et le débit binaire audio réceptionné.
Heure	Affiche l'heure automatiquement mise à disposition par la station.

Réglage	Fonction
Jours	Affiche le jour automatiquement mis à disposition par la station.
Texte de radio	Réglage d'un bandeau de texte défilant fournissant des informations en temps réel, comme par ex. le titre de la chanson, les grands titres de l'actualité etc.

- Chaque fois que vous appuyez sur **MENU/INFO** [6], la prochaine entrée s'affiche.

## ● Mémoriser la station radio réglée

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 60 stations (30 FM et 30 DAB).

- Maintenez **PRESET** [7] appuyé.
- À l'écran [1], **<Programm x Mem.sé : Vide>** s'affiche.
- Tournez le bouton de réglage du volume [10] ou appuyez sur **▲** [2] ou **▼** [3], pour sélectionner l'emplacement mémoire souhaité.
- Appuyez sur le bouton de réglage du volume [10] pour confirmer le réglage.
- La station est enregistrée. À l'écran [1], **<Programm x Mem.sé>** s'affiche.

**i** **REMARQUE :** Les emplacements mémoire déjà occupés seront écrasés sans notification.

## ● Appeler une station mémorisée

- Vous pouvez appeler une station préalablement mémorisée en appuyant brièvement sur **PRESET** [7].
- Tournez le bouton de réglage du volume [10] ou appuyez sur **▲** [2] ou **▼** [3], pour sélectionner l'emplacement mémoire souhaité.
- Appuyez sur le bouton de réglage du volume [10] pour confirmer le réglage.

**i** **REMARQUE :** **<Mémor. préégl.**  
**<#: (Vide)>** s'affiche, quand le numéro de l'emplacement mémoire n'est pas occupé.

## ● Minuteur pour mise en veille

En mode de fonctionnement :

- Maintenez appuyé **TIMER/SLEEP** [8] env. 2 secondes.
- Appuyez sur **TIMER/SLEEP** [8], pour régler **15/30/45/60/90/120** minutes.
- Appuyez sur le bouton de réglage du volume [10] pour confirmer le réglage.
- Après expiration de la durée sélectionnée, le produit passe en mode veille.
- Déterminer le temps de disponibilité restant : La durée restante s'affiche à l'écran.
- Annuler le minuteur pour mise en veille : Maintenez appuyé **TIMER/SLEEP** [8] env. 2 secondes. Appuyez plusieurs fois sur **TIMER/SLEEP**, pour sélectionner **<Arr. mode sommeil>**.

## ● Réglage de l'alarme

- En veille ou durant le fonctionnement, maintenez **MENU/INFO** [6] appuyé pendant 2 secondes.

### Activer le réglage de l'alarme

- Tournez le bouton de réglage du volume [10], pour sélectionner **<SYSTÈME>**.
- Appuyez sur le bouton de réglage du volume [10] pour confirmer le réglage.
- Tournez le bouton de réglage du volume [10], pour sélectionner **<Réveils>**.
- Appuyez sur le bouton de réglage du volume [10] pour sélectionner Alarme 1 ou Alarme 2.
- Tournez le bouton de réglage du volume [10], afin de sélectionner **<Réveils Marche>** ou **<Réveil Arrêt>**.
- Appuyez sur le bouton de réglage du volume [10] pour confirmer le réglage.

### Déterminer le réglage de l'alarme

- Appuyez le bouton de réglage du volume [10].
- Tournez le bouton de réglage du volume [10], pour régler les heures.

- Appuyez sur le bouton de réglage du volume **[10]** pour confirmer le réglage.
- Tournez le bouton de réglage du volume **[10]**, pour régler les minutes.
- Appuyez sur le bouton de réglage du volume **[10]** pour confirmer le réglage.
- Tournez le bouton de réglage du volume **[10]** pour sélectionner la durée de l'alarme (options : **15/30/45/60/90** minutes).
- Appuyez sur le bouton de réglage du volume **[10]** pour confirmer le réglage.
- Tournez le bouton de réglage du volume **[10]** pour régler la tonalité de l'alarme (options : **<Buzzer>**, **<FM>**, **<DAB>**).
- Appuyez sur le bouton de réglage du volume **[10]** pour confirmer le réglage.
- Tournez le bouton de réglage du volume **[10]** pour régler la répétition de l'alarme (options : **<Une fois>**, **<Tous les jours>**, **<Week end>**, **<Semaine>**).
- Appuyez sur le bouton de réglage du volume **[10]** pour confirmer le réglage.
- Tournez le bouton de réglage du volume **[10]**, pour régler le volume de l'alarme.
- Appuyez sur le bouton de réglage du volume **[10]** pour confirmer le réglage.
- Tournez le bouton de réglage du volume **[10]** pour sélectionner **<Réveil Arrêt>** ou **<Réveils Marche>**.
- Appuyez sur le bouton de réglage du volume **[10]** pour confirmer le réglage.
- Si l'alarme a été réglée avec succès, alors **<Réveils Enregistré>** s'affiche à l'écran **[1]**.

### **i** REMARQUES :

- Une fois que l'alarme retentit, vous pouvez appuyer sur **⏻/MODE [5]** pour désactiver l'alarme.
- Le volume augmente progressivement.
- Après l'expiration de la durée d'alarme, le produit retourne automatiquement en mode veille.
- Alarme **<FM>** ou **<DAB>** : Lorsque l'alarme retentit, la station radio apparaît à l'écran **[1]**.

## ● Fonction de répétition

- Appuyez sur le bouton de réglage du volume **[10]** pendant que l'alarme retentit. L'alarme est réactivée après 10 minutes.

## ● Affecter les stations aux touches de sélection de canaux

- Une fois la recherche de stations DAB/FM terminée, sélectionnez une station.
- Maintenez l'une des touches de sélection mémoire **[4]** appuyée pour mémoriser la station correspondante. Une fois la station mémorisée, l'écran **[1]** indique **<Programm Numéro mém.sé.>**.
- Appuyez brièvement sur l'une des touches de sélection mémoire **[4]** pour lire la station radio correspondante mémorisée.
- Si vous appuyez sur une touche de sélection mémoire **[4]** à laquelle aucune station n'est attribuée, l'écran **[1]** indique **<Mémor. préregl. #: (Vide)>** est affiché.

- i** **REMARQUE :** Les touches de sélection mémoire **[4]** correspondent aux emplacements mémoire **1 à 5** des stations mémorisées par l'utilisateur.

## ● Fonction minuterie

Le produit dispose d'une minuterie pratique qui vous permet, par ex. de surveiller les durées de cuisson. Vous pouvez régler 2 minuteries différentes.

## ● Réglage et utilisation de la fonction minuterie

- Pour basculer entre la minuterie 1 (T1) et la minuterie 2 (T2), appuyez sur **TIMER/SLEEP [8]**.
- Tournez le bouton de réglage du volume **[10]** ou appuyez sur **▲ [2]** ou **▼ [3]**, pour sélectionner la durée du compte à rebours.
- Appuyez sur bouton de réglage du volume **[10]** pour confirmer. T1 ou T2 s'allume à l'écran **[1]**. Le compte à rebours démarre immédiatement.
- Pour vérifier la durée du compte à rebours, appuyez sur **TIMER/SLEEP [8]**.



- Un signal d'avertissement retentit respectivement 30, 15, 10 et 5 secondes avant l'expiration du compte à rebours.
- Un signal d'alarme à volume maximal retentit à la fin du compte à rebours. Appuyez sur n'importe quelle touche pour désactiver l'alarme. T1 ou T2 s'éteint à l'écran **1**.

### **i** REMARQUES :

- La minuterie 1 peut être réglée par étapes de 1 minute, de 1 minute jusqu'à 3 heures 59 minutes. Si vous réglez le compte à rebours entre 1 et 4 minutes, le temps est affiché en format « mm:ss ». Si vous réglez le compte à rebours à 5 minutes et plus, le temps est affiché en format « hh:mm:ss ».
- La minuterie 2 peut être réglée par étapes de 5 minutes, de 5 minutes jusqu'à 3 heures 55 minutes. L'heure est affichée au format « hh:mm:ss ».
- Si vous n'effectuez pas de modifications du réglage pendant environ 15 secondes, alors le produit se remet dans le mode de fonctionnement précédent sans enregistrer les réglages.

### ● Arrêter la minuterie

- Appuyez brièvement sur **TIMER/SLEEP** **8** pour sélectionner la durée de minuterie dont vous souhaitez annuler le fonctionnement (T1 ou T2).
- Maintenez le bouton de réglage du volume **10** appuyé pendant 2 secondes jusqu'à ce que **<Arrêt>** apparaisse à l'écran **1**.

### ● Nettoyage et entretien

- Avant le nettoyage : Débranchez le produit de l'alimentation électrique.

**⚠ AVERTISSEMENT !** N'immergez ni le produit ni le bloc d'alimentation secteur dans de l'eau ou dans d'autres liquides aux fins de nettoyage. Ne tenez jamais aucun des composants du produit sous l'eau coulante.

- Nettoyez le produit à l'aide d'un torchon légèrement humide.
- Ne laissez jamais de l'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.

- N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant des solvants, des abrasifs, des solutions de nettoyage agressives ou des brosses dures pour le nettoyage.
- Laissez ensuite sécher toutes les pièces.

### ● Rangement

- Rangez le produit dans son emballage d'origine.
- Conservez le produit dans un endroit sec et sûr, hors de la portée des enfants.

### ● Dépannage

- **Cause**
- Solution

#### ■ Impossible d'allumer le produit

- Vérifiez que le bloc d'alimentation secteur est correctement branché sur la prise de courant et sur le produit.

#### ■ Pas de son

- Ajustez le volume.

#### ■ Réception radio perturbée

- La réception du signal est trop faible. Orientez l'antenne ou amenez le produit à un lieu avec un signal plus intense.

#### ■ Station FM non trouvée

- Faible signal. Recherche manuelle.

#### ■ Station DAB pas trouvée

- Pas d'alimentation DAB dans votre région ou mauvaise réception. Réglez la position de l'antenne.

### ● Glossaire

- Multiplex : Dans DAB et DAB+, plusieurs programmes radio peuvent être transmis sur chaque fréquence. Dans ce contexte, ces programmes radio sont résumés dans un soi-disant Multiplex. Dans ce Multiplex, des services supplémentaires, comme des images et des informations sous forme de textes, peuvent également être transmis.

- Erreur signal : Plus le nombre d'erreurs de signaux est élevé, plus la perturbation du signal audio sera importante pour le produit. La protection contre les erreurs intégrée est en mesure de compenser cela jusqu'à un certain degré sans pour autant détériorer le signal audio. L'affichage du nombre d'erreurs des signaux peut s'avérer utile pour déterminer un bon endroit d'installation pour le produit.

## ● **Déclaration de conformité CE simplifiée**

Nous, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclare par la présente que le produit (Radio de cuisine DAB+ HG09682A/HG09682B) correspond aux directives 2014/53/UE, 2011/65/UE et 2009/125/CE.

Le texte complet de la déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Mise au rebut**

### **Emballage :**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

### **Produit :**



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

## **La mise au rebut est gratuite.**

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.

## ● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

## ● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 400111\_2204) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● Service après-vente

### **FR Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **BE Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

















E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

<b>Gebruikte waarschuwingen en symbolen</b> .....	Pagina	39
<b>Inleiding</b> .....	Pagina	40
Beoogd gebruik .....	Pagina	40
Leveringsomvang .....	Pagina	40
Handelsmerken .....	Pagina	40
Onderdelenbeschrijving .....	Pagina	40
Technische gegevens .....	Pagina	41
<b>Veiligheidstips</b> .....	Pagina	42
<b>Ingebruikname</b> .....	Pagina	43
Eisen waaraan de opstelplaats moet voldoen .....	Pagina	43
Installatie onder een hangkast .....	Pagina	43
Demonteren .....	Pagina	44
<b>Eerste ingebruikname</b> .....	Pagina	44
Product in-/uitschakelen .....	Pagina	44
LED-verlichting in-/uitschakelen .....	Pagina	44
Modus kiezen .....	Pagina	44
Geluidssterkte regelen .....	Pagina	44
Systeeminstellingen .....	Pagina	44
<b>FM gebruiken</b> .....	Pagina	46
Zoekfuncties .....	Pagina	46
Audio-instellingen .....	Pagina	46
FM-aanduidingsmodi .....	Pagina	47
<b>DAB gebruiken</b> .....	Pagina	47
Volledige scan .....	Pagina	47
<b>Opgeslagen zenders oproepen</b> .....	Pagina	47
Radiozender handmatig instellen .....	Pagina	47
Niet beschikbare radiozenders wissen .....	Pagina	47
DAB-aanduidingsmodi .....	Pagina	48

<b>Ingestelde radiozender in geheugen opslaan</b> .....	Pagina	48
<b>Opgeslagen zenders oproepen</b> .....	Pagina	48
Slaaptimer .....	Pagina	49
Alarm instellen .....	Pagina	49
Sluimerfunctie .....	Pagina	49
Zender toewijzen aan kanaalkeuzetoetsen .....	Pagina	50
<b>Timer-functie</b> .....	Pagina	50
Timer-functie instellen en bedienen .....	Pagina	50
Timer afbreken .....	Pagina	50
<b>Schoonmaken en onderhoud</b> .....	Pagina	50
<b>Opbergen</b> .....	Pagina	51
<b>Probleemoplossing</b> .....	Pagina	51
<b>Begrippenlijst</b> .....	Pagina	51
<b>Vereenvoudigde EG-verklaring van overeenstemming</b> .....	Pagina	51
<b>Afvoer</b> .....	Pagina	51
<b>Garantie</b> .....	Pagina	52
Afwikkeling in geval van garantie .....	Pagina	52
<b>Service</b> .....	Pagina	52

## Gebruikte waarschuwingen en symbolen

De getoonde symbolen worden in de gebruiksaanwijzing, in de beknopte handleiding, op de verpakking en op het product gebruikt.

	<b>GEVAAR!</b> Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		<b>WAARSCHUWING!</b> Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.
	<b>VOORZICHTIG!</b> Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.		<b>OPGELET!</b> Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.
	<b>TIP:</b> Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.		Beschermingsklasse III De radio mag (met uitzondering van de stekkeroplader) uitsluitend met gebruik van veilige extra-lage spanning (VELS) worden gebruikt.
	Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.		Symbool voor een product uit de beschermingsklasse II
	<b>WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!</b> Een waarschuwing die is voorzien van dit teken en de woorden "WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!" wijst op een kans op explosies. Het niet opvolgen van een dergelijke waarschuwing kan leiden tot zware verwondingen of een dodelijk ongeval en mogelijk tot materiële schade. Volg de aanwijzingen in deze waarschuwing op om ernstig letsel, levensgevaar of het gevaar van materiële schade te vermijden!		Dit gebodsteken geeft aan dat er geschikte veiligheidshandschoenen gedragen moeten worden! Volg de aanwijzingen van de waarschuwing op om letsel aan de handen door voorwerpen of contact met hete of chemische stoffen te vermijden.
			Dit symbool betekent dat bij gebruik van het product de hand moet worden gehouden aan de gebruiksaanwijzing.
	Wisselstroom/-spanning		Gelijkstroom/-spanning
	Dit symbool verwijst naar de bijzondere gedragsregels in verband met kinderen.		Polariteit van de holle stekker
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		

## **DAB+ KEUKENRADIO**

### ● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

### ● **Beoogd gebruik**

De DAB+ keukenradio (hierna "product" genoemd) is een apparaat behorend tot de consumentenelektronica. De radio is bestemd voor de ontvangst en weergave van analoge en digitale radioprogramma's. Dit product mag alleen voor privégebruik en niet voor industriële of commerciële doeleinden gebruikt worden. Dit product mag niet in tropische gebieden worden gebruikt. Elk ander gebruik wordt als niet volgens de voorschriften aangemerkt. Aanspraken op grond van onjuist gebruik of onbevoegde wijzigingen aan het product worden niet door de garantie gedekt. Ieder dergelijk gebruik vindt plaats op eigen risico.

### ● **Leveringsomvang**

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1x DAB+ Keukenradio
- 4x Afstandsstuk (voor inbouw onder de kast)
- 4x Bevestigingsschroef (lang)
- 4x Bevestigingsschroef (kort)
- 1x Stekkeroplader
- 1x Beknopte handleiding

Indien u constateert dat het product beschadigd is of dat er delen ontbreken, neem dan contact op met de verkoper bij wie u dit product hebt gekocht.

### ● **Handelsmerken**

- Het merk en de handelsnaam SilverCrest zijn eigendom van de betreffende eigenaars.
- Alle anderen namen en producten zijn merken of geregistreerde merken van de betreffende eigenaars.

### ● **Onderdelenbeschrijving**

U treft verdere informatie aan op de uitklapbare pagina.

- 1 Beeldscherm
- 2  Selectietoets (naar boven)
- 3  Selectietoets (naar beneden)
- 4 **1/2/3/4/5** Geheugenkeuzeoetsen
- 5  Stand-by-/modustoets
- 6  Menu-/info-toets
- 7 **PRESET** Insteltoets
- 8  Timer/Slaaptimer-toets
- 9  Verlichtingstoets
- 10  Volumeregelaar met toetsfunctie
- 11 Montageplaat
- 12  **DC 5V** Aansluitbus stekkeroplader
- 13 Draadantenne voor radio-ontvangst
- 14 Uitklapbare voet
- 15 LED-verlichting
- 16 Luidspreker
- 17 Afstandsstuk (voor inbouw onder de kast)
- 18 Bevestigingsschroef (lang)
- 19 Bevestigingsschroef (kort)
- 20 Stekkeroplader
- 21 Beknopte handleiding

## ● Technische gegevens

### Radio

Voedingsspanning/-stroom:	5 V $\overline{=}$ /1,5 A
DAB-ontvangstbereik:	174 tot 240 MHz
FM-ontvangstbereik:	87,5 tot 108 MHz
Geheugenplaatsen radiozenders:	30 (DAB), 30 (FM)
Audio-uitgangsvermogen:	2 x 1,5 W RMS
Gebruiksomstandigheden:	+10 tot +35 °C 40 tot 85 % (rel. luchtvochtigheid)
Opbergtemperatuur:	-20 tot +60 °C
Afmetingen (B x H x D):	ca. 254 x 59 x 160 mm
Gewicht:	ca. 580 g (zonder adapter)
Beschermingsklasse (radio):	III/⚡

### Stekkeroplader

Beschrijving	Waarde
Distributeur:	OWIM GmbH & Co. KG Kantongerecht Stuttgart: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Duitsland
Naam van de fabrikant:	Xiamen Xdroid Technology Co., Ltd.
Typeaanduiding:	EU-versie: XZ0500-1500VG VK-versie: XZ0500-1500V
Voedingsspanning:	100–240 V~
Voedingsfrequentie:	50/60 Hz
Voedingsstroomsterkte:	0,4 A
Uitgangsspanning:	5,0 V $\overline{=}$
Uitgangsstroom:	1,5 A
Uitgangsvermogen:	7,5 W
Gemiddelde actieve efficiëntie:	79,14 %
Efficiëntie bij lage belasting (10 %):	72,49 %
Energieverbruik in niet-belaste toestand:	0,08 W
Polariteit van de coaxiale connector aan de uitgang:	⚡⊕⊖⚡
Beschermingsklasse:	II/□





## Veiligheidstips

- In geval van schade, die ontstaat als gevolg van het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, vervalt de aanspraak op garantie!
- Wij aanvaardt geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! In geval van materiële schade of persoonlijk letsel als gevolg van onjuist gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidstips, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard!
- Onderzoek alle producten voor het gebruik op zichtbare schade. Gebruik een beschadigd product nooit.
- De in het hoofdstuk "Technische gegevens" aangegeven frequentiebereiken geven de technische mogelijkheden van het product weer. Houd er rekening mee dat voor vrij beschikbare frequenties in verschillende landen mogelijk verschillende bepalingen gelden. De ontvangst en/of het gebruik van informatie kan illegaal en mogelijk strafbaar zijn.



### **⚠ GEVAAR! LEVENSGEVAAR EN RISICO OP ONGEVALLEN VOOR ZUIGELINGEN EN KINDEREN!**

- Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed. Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Verpakkingsmateriaal vormt een potentiële bron voor gevaar, bijv. verstikking. Kinderen onderschatten gevaren vaak. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.
- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met beperkte lichamelijke, sensorische of verstandelijke bekwaamheden of gebrek aan kennis en ervaring worden gebruikt, als deze onder toezicht staan of aanwijzingen over een veilig gebruik van het product hebben ontvangen en de hiermee verbonden gevaren begrijpen. Laat kinderen nooit schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden verrichten tenzij ze onder toezicht staan. Laat kinderen niet met het product spelen. Dit product is geen speelgoed.

## Kans op elektrische schokken!

**⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!** Open de behuizing van het product of van de stekkeroplader nooit. In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

**⚠ WAARSCHUWING!** Bescherm het product en de stekkeroplader tegen druipten en spatwater. Zet geen met vloeistoffen gevulde houders (bijv. vazen of dranken) op of in de nabijheid van het product of van de stekkeroplader. Dompel geen componenten van het product onder in vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

- Zet geen brandende kaarsen op of in de nabijheid van het product om brand te voorkomen.

**⚠ WAARSCHUWING!** Raak de stekkeroplader niet aan met natte handen.

**⚠ VOORZICHTIG!** Gebruik een beschadigd product nooit. Koppel de stekkeroplader onmiddellijk los van het elektriciteitsnet, als u enige schade vaststelt. Neem contact op met uw handelaar als het product beschadigd is.

- Schakel het product altijd uit voordat u het ontkoppelt van de stekkeroplader.
- Gebruik dit product uitsluitend met de meegeleverde stekkeroplader. Neem contact op met uw handelaar als de stekkeroplader is beschadigd. U treft verdere informatie aan in de technische gegevens van dit product.
- Gebruik dit product alleen met de meegeleverde stekkeroplader.
- Zet geen voorwerpen op het aansluitsnoer en laat het niet tegen scherpe kanten schuren om te vermijden dat het wordt beschadigd. Houd het ook uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- Leg het aansluitsnoer zo neer dat niemand er per ongeluk aan kan trekken of erover kan struikelen. Houd de stekkeroplader en het aansluitsnoer buiten het bereik van kinderen.
- Trek niet aan het aansluitsnoer maar aan de stekkeroplader als u de deze uit het stopcontact trekt.

- Wikkel het aansluitsnoer niet om het product.
- Sluit de stekkeroplader altijd aan op een stopcontact dat gemakkelijk bereikbaar is, zodat het product in noodgevallen onmiddellijk kan worden losgekoppeld.
- Trek de stekkeroplader uit het stopcontact zodat het product volledig van het lichtnet is losgekoppeld.
- Zolang de stekkeroplader is aangesloten op het elektriciteitsnet, verbruikt deze een kleine hoeveelheid stroom, ook als de radio niet in bedrijf is. Om de stekkeroplader volledig uit te schakelen, moet deze van het elektriciteitsnet worden losgekoppeld.
- Stel het product niet bloot aan fysieke stoten of sterke trillingen.
- Als er rook of ongewone geluiden worden waargenomen, trek dan onmiddellijk de stekkeroplader uit het stopcontact.
- De stekkeroplader mag niet worden afgedekt.
- Ontkoppel de stekkeroplader van de stroomvoorziening als het product niet in gebruik is en voordat u het schoonmaakt.
- Laat het product volledig drogen, voordat u het op het elektriciteitsnet aansluit of voordat u het opbergt. Laat het product volledig afkoelen, voordat u het opbergt.

**i TIP:** Dit product is ter bescherming van kwetsbare oppervlakken voorzien van rubber voetjes. Het is mogelijk dat meubelonderhoudsmiddelen deze rubberen voetjes aantasten of beschadigen.

## ● **Ingebruikname**

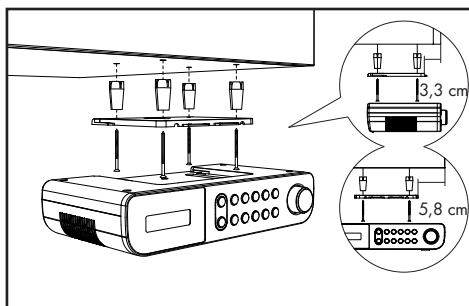
### ● **Eisen waaraan de opstelplaats moet voldoen**

De plaats waar het product wordt neergezet, moet voldoen aan de volgende eisen om een veilig en storingsvrij gebruik van het product te garanderen:

- Zet het product neer op een stevige, vlakke en horizontale ondergrond. Gebruik de uitklapbare voet **14**.

- De oppervlakken van meubelstukken kunnen componenten bevatten waardoor de rubbervoetjes van het product zacht kunnen worden. Plaats indien nodig een mat onder de rubbervoetjes van het product.
- Plaats of monteer het product zodanig, dat de aanwezige ventilatieopeningen en de luidspreker **16** niet worden afgedekt.
- Gebruik het product niet in een hete, natte of extreem vochtige omgeving of in de nabijheid van brandbare materialen.
- De montageplaats moet zo worden gekozen, dat het product niet aan dampen wordt blootgesteld. Installeer het product niet direct boven een kookplaat.

## ● **Installatie onder een hangkast**



U kunt het product met de meegeleverde montageplaat **11** bijv. onder een hangkast installeren. Ga bij de montage van het product als volgt te werk:

- Schuif de montageplaat **11** naar achteren en verwijder hem van het product.
- Zoek een geschikte plaats voor de installatie van het product (zie "Eisen waaraan de opstelplaats moet voldoen").
- Houd de montageplaat **11** onder de montageplaats. Zorg ervoor dat de voorkant van de montageplaat ca. 3,3 cm achter de voorkant van de kast is aangebracht, zodat het product na het inbouwen precies aansluit op de kast. De zijkanten van de montageplaat **11** moeten op een afstand van ca. 5,8 cm van de kasten of wanden ernaast zijn aangebracht.
- Markeer de 4 bevestigingspunten met een potlood.

- Gebruik een kraspen of spijker om een putje te maken op de plaats van de overeenkomstige markeerpunten. Gebruik bij hardhout een houtboor met een Ø van 2,5 mm om een ca. 5 mm diep gat op de plaats van de markeringen te boren. Let er daarbij op dat u het gat niet volledig doorboort.
- Plaats eventueel de meegeleverde afstandstukken [17] tussen de kast en de montageplaat. Als u de afstandstukken [17] gebruikt, hebt u de lange bevestigingsschroeven [18] nodig.
- Schroef die montageplaat [11] met de bevestigingsschroeven ([18] of [19]) vast.
- Schuif het product met de bovenkant tegen de montageplaat [11] totdat het vastklikt.
- Zorg ervoor dat het product correct vastzit en zorg ervoor dat het aansluitnoer en de draadantenne zorgvuldig gelegd worden.

## ● Demonteren

- Trek het product naar voren los van de montageplaat [11].
- Draai de schroeven ([18] of [19]) in de montageplaat los en verwijder de montageplaat [11] van de wandkast.

## ● Eerste gebruiknaam

- U kunt het product ook op een vlakke ondergrond neerzetten. U moet dan echter de uitklapbare voet [14] van het product uitklappen, zodat de ventilatiesleuven en de luidspreker [16] aan de onderkant van het product niet worden afgedekt.
- Steek de holle stekker van de stekkeroplader [20] in de aansluitbus [12]. Steek de stekkeroplader in een correct geïnstalleerd stopcontact. Het product toont eerst een fictieve datum en de tijd **00:00**. Datum en tijd worden automatisch ingesteld. Als u de radio aanzet, begint het product met het zoeken naar een VHF-zender. Vervolgens wordt een DAB-zender in het beeldscherm [1] weergegeven.



## ● Product in-/uitschakelen

- Trek de draadantenne [13] helemaal uit.

### Product in-/uitschakelen

Inschakelen	Op  /MODE [5] drukken
Uitschakelen	Nogmaals  /MODE [5] ingedrukt houden (uit = Stand-by-bedrijf)


## ● LED-verlichting in-/uitschakelen

- LED-verlichting inschakelen: Druk even op toets  [9].
- LED-verlichting uitschakelen: Druk opnieuw even op toets  [9].

### ❗ TIPS:

- De LED-verlichting [15] bevindt zich aan de onderkant van het product.
- Als de LED-verlichting [15] niet handmatig uitgeschakeld wordt, schakelt de verlichting zichzelf na 120 minuten automatisch uit.

## ● Modus kiezen

- Druk, als het product is ingeschakeld, kort op /MODE [5] om tussen de DAB- en de FM-modus te wisselen.

## ● Geluidsterkte regelen

### GeluidsterkteVolumeregelaar [10]

Verhogen	Naar rechts draaien (met de wijzers van de klok mee)
Verlagen	Naar links draaien (tegen de wijzers van de klok in)

## ● Systeminstellingen

- Houd **MENU/INFO** [6] ingedrukt om het menu weer te geven.
- Draai aan de volumeregelaar [10] om **<SYSTEEM>** te selecteren. Druk op de volumeregelaar [10] om de instelling te bevestigen.

- Draai aan de volumeregelaar **10** voor het kiezen van:

## Systeminstellingen

### 1. Tijd

- ↳ **Tijd/datum instellen**
  - ↳ **Tijd instellen**
    - ↳ **00:00**
  - ↳ **Datum instellen**
- ↳ **Autom. bijwerken** (Automatische tijdsactualisering)
  - ↳ **Geen update** (Geen automatische tijdsactualisering)
  - ↳ **Update van FM** (Automatische tijdsactualisering van FM)
  - ↳ **Update van DAB** (Automatische tijdsactualisering van DAB)
  - ↳ **Update alles** (Automatische tijdsactualisering van FM of DAB)
- ↳ **12/24 uur instellen** (12- of 24-uursaanduiding)
  - ↳ **24 uur instellen** (24-uursaanduiding)
  - ↳ **12 uur instellen** (12-uursaanduiding)
- ↳ **Datumnotatie instellen**
  - ↳ **DD-MM-JJJJ** ("Dag-Maand-Jaar")
  - ↳ **MM-DD-JJJJ** ("Maand-Dag-Jaar")

### 2. Wekkers

- ↳ **Wekkers 1 - Wekkers 2** (Alarm 1 of alarm 2 kiezen om in te stellen)
- ↳ **Wekker 1 instel.**
  - ↳ **Wekker Aan - Wekker uit**
  - ↳ **Wekker 1 Wizard** (Alarmtijd instellen)
    - ↳ **00:00** (Alarmtijd instellen)
    - ↳ **Duur 15-30-45-60-90** (Alarmduur instellen)
  - ↳ **Zoemer - DAB - FM** (Alarbron instellen)
    - ↳ Zenderkeuze (Alleen beschikbaar bij DAB of FM)
  - ↳ **Dagelijks - Eenmalig - Weekends - Weekdagen** (Herhalingsfrequentie instellen)
    - ↳ **Volume: L6 - L16**
- ↳ **Wekker uit - Wekker Aan**

### 3. Verlichting

- ↳ **Niveau voor 'aan'** (Lichtsterkte)
  - ↳ **Hoog - Medium - Laag**
- ↳ **Nachtdimmer** Voor **JA** (duur van 23:00 tot 04:59 uur): De verlichting is uitgeschakeld. Door op een willekeurige toets te drukken, wordt de verlichting gedurende 10 seconden even ingeschakeld. Om 05:00 's morgens wordt de Backlight weer teruggezet naar de bestaande instelling.
  - ↳ **NEE - JA**

### 4. Taal

- ↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski

### 5. Fabrieksreset (Fabrieksreset)

Volumeregelaar **10** draaien of op **▲** **2** of **▼** **3** drukken = waarden veranderen |  
Op volumeregelaar **10** drukken = waarde of keuze bevestigen | **MENU/INFO** **6** = 1 stap terug

## Systeminstellingen

- ↳ **NEE** (Geen fabrieksreset)
- ↳ **JA** (Fabrieksreset)

① **TIP:** Nadat een fabrieksreset, gaan alle eerder in het geheugen opgeslagen radiozenders verloren.

### 6. SW-versie

- ↳ Versienummer

Volumeregelaar **[10]** draaien of op **▲ [2]** of **▼ [3]** drukken = waarden veranderen |  
Op volumeregelaar **[10]** drukken = waarde of keuze bevestigen | **MENU/INFO [6]** = 1 stap terug

## ● FM gebruiken

- Schakel het product in.
- Druk kort op **⏻/MODE [5]** om van de DAB-naar de FM-modus over te schakelen.

## ● Zoekfuncties

Kies uit 3 scanfuncties om een radiozender te kiezen.

Funcie	Beschrijving
Automatische radiozenderscan	Houd de volumeregelaar <b>[10]</b> ingedrukt om het automatisch scannen naar FM-zenders te starten. Het product kan maximaal 30 zenders opslaan.
Halfautomatische zenderscan	Houd <b>▲ [2]</b> of <b>▼ [3]</b> ingedrukt om de scan in de gewenste richting te starten. Het zoeken stopt zodra een duidelijk radiosignaal wordt ontvangen.
Handmatige radiozenderscan	Druk kort op <b>▲ [2]</b> of op <b>▼ [3]</b> om handmatig naar FM-radiozenders te zoeken (iedere keer indrukken wijzigt de frequentie telkens met 0,05 MHz).

- Draai aan de volumeregelaar **[10]** of druk op **▲ [2]** of **▼ [3]**, om **◀Audio-instelling▶** te selecteren. Druk op de volumeregelaar **[10]** om te bevestigen.
- Draai aan de volumeregelaar **[10]** om het volgende in te stellen:

Menupunt	Funcie
<b>Stereo toegestaan</b>	Het product zoekt naar mono- en stereoradiozenders. Audio-uitgang: Gecombineerde stereo of stereo.
<b>Alleen mono</b>	Het product zoekt naar mono- en stereoradiozenders. Audio-uitgang: Gecombineerde stereo.
<b>Scanfuncie</b>	Het product zoekt naar alle zenders met een duidelijk radiosignaal.

## ● Audio-instellingen

- Houd **MENU/INFO [6]** ingedrukt om het menu weer te geven.

## ● FM-aanduidingsmodi

Druk kort op **MENU/INFO** [6] om het volgende te kiezen:

Aanduiding	Funcie
Signaalsterkte	Toont een balk die de signaalsterkte weergeeft.
Programmatype	Toont het genre van het uitgezonden programma.
<b>Audio-instelling</b>	Toont of de radiozender in mono- of stereomodus wordt ontvangen.
<b>Tijd</b>	Toont de door de radiozender automatisch ter beschikking gestelde tijd.
<b>Datum</b>	Toont de door de radiozender automatisch ter beschikking gestelde datum.
Radiotekst	Instellen van een lichtkrant, die realtime informatie levert, bijv. songtitel, nieuws, koppen enz.

- Iedere keer dat u op **MENU/INFO** [6] drukt, wordt het volgende invoer weergegeven.

## ● DAB gebruiken

Omschakelen naar de DAB-modus: Druk kort op **⏻/MODE** [5].

## ● Volledige scan

Voer een volledige radiozenderscan in DAB-modus uit:

- Houd **MENU/INFO** [6] ingedrukt.
- Draai aan de volumeregelaar [10] om **<Volledige scan>** te selecteren.

- Druk op de volumeregelaar [10] om de instelling te bevestigen.
- Alle herkende radiozenders worden automatisch opgeslagen in een lijst met radiozenders.

## ● Opgeslagen zenders oproepen

- U kunt een eerder opgeslagen radiozender oproepen door op **PRESET** [7] te drukken.
- Draai aan de volumeregelaar [10] of druk op **▲** [2] of **▼** [3], om de gewenste geheugenplaats te selecteren.
- Druk op de volumeregelaar [10] om de instelling te bevestigen.

**i TIP:** Om een zender uit de zenderlijst op te roepen, raadpleeg het volgende hoofdstuk "Radiozender handmatig instellen".

## ● Radiozender handmatig instellen

- Houd de toets **MENU/INFO** [6] ingedrukt.
- Draai aan de volumeregelaar [10] of druk op [2] of [3], om **<Zender Handm. afstmmn.>** te selecteren.
- Druk op de volumeregelaar [10] om de instelling te bevestigen.
- Draai aan de volumeregelaar [10] of druk op [2] of [3], om een zender uit de stationslijst te selecteren.
- Druk op de volumeregelaar [10] om de instelling te bevestigen. De signaalsterkte wordt getoond. Bij handmatige instelling laat het product geen geluid horen.
- U treft de nieuw ingestelde radiozenders aan in de lijst met radiozenders.

## ● Niet beschikbare radiozenders wissen

- Houd **MENU/INFO** [6] ingedrukt.
- Draai aan de volumeregelaar [10] of druk op **▲** [2] of **▼** [3], om **<Inkorten>** te selecteren.
- Druk op de volumeregelaar [10] om de instelling te bevestigen.
- Draai aan de volumeregelaar [10] om **<JA>** te selecteren.

- Druk op de volumeregelaar **10** om de instelling te bevestigen.

**i** **TIP:** Niet beschikbare radiozenders kunnen pas na een verdere volledige scan (bijv. op een andere locatie) worden herkend. In dit geval wordt de betreffende radiozender met een vraagteken aangegeven. Na het uitvoeren van de functie "Wissen" zijn de overeenkomstig gemarkeerde radiozenders niet meer beschikbaar in de lijst met radiozenders.

## ● DAB-aanduidingsmodi

Druk kort op **MENU/INFO** **6** om het volgende te kiezen:

Instelling	Functie
Signaalsterkte	Toont een balk die de signaalsterkte weergeeft.
Programmatype	Toont het genre van het uitgezonden programma.
Frequentie	Geeft de frequentie en de multiplex resp. het kanaalnummer van de huidige ingestelde radiozender aan.
Ensemble	Toont de naam van de multiplex die de radiozender, die u hoort, bevat.
Signaalfout	Toont het aantal signaalfouten.
Bitsnelheid en codec	Toont de radiomodus en de ontvangen audio-bitsnelheid.
Tijd	Toont de door de radiozender automatisch ter beschikking gestelde tijd.
Datum	Toont de door de radiozender automatisch ter beschikking gestelde datum.

## Instelling

## Functie

Radiotekst

Instellen van een lichtkrant, die realtime informatie levert, bijv. songtitel, nieuws, koppen enz.

- Iedere keer dat u op **MENU/INFO** **6** drukt, wordt het volgende invoer weergegeven.

## ● Ingestelde radiozender in geheugen opslaan

U kunt maximaal 60 radiozenders (30 FM en 30 DAB) in het geheugen opslaan.

- Houd **PRESET** **7** ingedrukt.
- Op het beeldscherm **1** wordt **<Station x opgeslagen: Leeg>** weergegeven.
- Draai aan de volumeregelaar **10** of druk op **▲** **2** of **▼** **3**, om de gewenste geheugenplaats te selecteren.
- Druk op de volumeregelaar **10** om de instelling te bevestigen.
- De radiozender is in het geheugen opgeslagen. Op het beeldscherm **1** wordt **<Station x opgeslagen>** weergegeven.

**i** **TIP:** Reeds bezette geheugenplaatsen worden zonder waarschuwing overschreven.

## ● Opgeslagen zenders oproepen

- U kunt een eerder in het geheugen opgeslagen radiozender oproepen door kort op **PRESET** **7** te drukken.
- Draai aan de volumeregelaar **10** of druk op **▲** **2** of **▼** **3**, om de gewenste geheugenplaats te selecteren.
- Druk op de volumeregelaar **10** om de instelling te bevestigen.

**i** **TIP:** **<Station opslaan <#> (Leeg)>** wordt weergegeven als het geheugenplaatsnummer niet is bezet.

## ● Slaaptimer

In de bedrijfsstand:

- Houd **TIMER/SLEEP** **8** ca. 2 seconden lang ingedrukt om het instelmenu te openen.

- Druk op **TIMER/SLEEP** [8], om **15/30/45/60/90/120** minuten in te stellen.
- Druk op de volumeregelaar [10] om de instelling te bevestigen.
- Na het verlopen van de gekozen tijd schakelt het product over naar de standby-stand.
- Resterende tijdsduur vaststellen: De resterende tijd wordt op het beeldscherm weergegeven.
- Slaaptimer afbreken: Houd **TIMER/SLEEP** [8] ca. 2 seconden lang ingedrukt. Druk herhaaldelijk op **TIMER/SLEEP** om **<Uit>** te selecteren.

## ● Alarm instellen

- Houd in de stand Standby- of gebruiksmodus **MENU/INFO** [6] 2 seconden lang ingedrukt.

### Alarminstelling inschakelen

- Draai aan de volumeregelaar [10] om **<SYSTEEM>** te selecteren.
- Druk op de volumeregelaar [10] om de instelling te bevestigen.
- Draai aan de volumeregelaar [10] om **<Wekkers>** te selecteren.
- Druk op de volumeregelaar [10] om Alarm 1 of Alarm 2 te kiezen.
- Draai aan de volumeregelaar [10] om **<Wekker Aan>** of **<Wekker uit>** te kiezen.
- Druk op de volumeregelaar [10] om de instelling te bevestigen.

### Alarminstelling vastleggen

- Druk op de volumeregelaar [10].
- Draai aan de volumeregelaar [10] om de uren in te stellen.
- Druk op de volumeregelaar [10] om de instelling te bevestigen.
- Draai aan de volumeregelaar [10] om de minuten in te stellen.
- Druk op de volumeregelaar [10] om de instelling te bevestigen.
- Draai aan de volumeregelaar [10] om de alarmduur te kiezen (mogelijkheden: **15/30/45/60/90** minuten).

- Druk op de volumeregelaar [10] om de instelling te bevestigen.
- Draai aan de volumeregelaar [10] om de alarmtoon in te stellen (keuzemogelijkheden: **<Zoemer>**, **<FM>**, **<DAB>**).
- Druk op de volumeregelaar [10] om de instelling te bevestigen.
- Draai aan de volumeregelaar [10] om de herhaling van het alarm in te stellen (mogelijkheden: **<Enmalig>**, **<Dagelijks>**, **<Weekends>**, **<Weekdagen>**).
- Druk op de volumeregelaar [10] om de instelling te bevestigen.
- Draai aan de volumeregelaar [10] om de geluidsterkte van het alarm in te stellen.
- Druk op de volumeregelaar [10] om de instelling te bevestigen.
- Draai aan de volumeregelaar [10] om **<Wekkers uit>** of **<Wekkers Aan>** te kiezen.
- Druk op de volumeregelaar [10] om de instelling te bevestigen.
- Als het alarm met succes is ingesteld, wordt op het beeldscherm [1] **<Wekker opgeslagen>** weergegeven.

### ❗ TIPS:

- Als het alarm klinkt, kunt u op **⏏/MODE** [5] drukken om het alarm uit te schakelen.
- Het geluidsterkte neemt geleidelijk toe.
- Na het verlopen van de alarmduur keert het product automatisch terug naar de standby-stand.
- **<FM>**- of **<DAB>**-alarm: Als het alarm klinkt, verschijnt de radiozender op het beeldscherm [1].

## ● Sluimerfunctie

- Druk op de volumeregelaar [10] terwijl het alarm klinkt. Het alarm wordt na ca. 10 minuten weer geactiveerd.

## ● Zender toewijzen aan kanaalkeuzetoetsen

- Nadat de DAB-/FM-zenders kan is afgesloten, selecteert u een zender.



- Houd een van de geheugenkeuzetoetsen **4** ingedrukt om de betreffende zender op te slaan. Als de zender met succes is opgeslagen, wordt op het beeldscherm **1** **<Station <nummer> opgeslagen>** weergegeven.
  - Druk kort op een van de geheugenkeuzetoetsen **4** om het betreffende opgeslagen radiostation te laten spelen.
  - Als u kort op een van de geheugenkeuzetoetsen **4** drukt waaraan geen zender is toegewezen, is op het beeldscherm **1** **<Station opslaan <#: (Leeg)>** te zien.
- i TIP:** De geheugenkeuzetoetsen **4** komen overeen met de geheugenplaatsen **1** tot **5** van de door de gebruiker opgeslagen zenders.

## ● Timer-functie

Het product beschikt over een praktische timer, waarmee u bijv. kook- en baktijden in de gaten kunt houden. U kunt 2 verschillende timers instellen.

### ● Timer-functie instellen en bedienen

- Druk op **TIMER/SLEEP** **8** om tussen kookwekker 1 (T1) en kookwekker 2 (T2) te schakelen.
- Draai aan de volumeregelaar **10** of druk op **▲** **2** of **▼** **3**, om de afteltijd te selecteren.
- Druk op de volumeregelaar **10** om te bevestigen. Op het beeldscherm **1** licht T1 of T2 op. Het aftellen start direct.
- Druk op **TIMER/SLEEP** **8** om de afteltijd te controleren.
- Er klinkt 30, 15, 10 en 5 seconden vóór het aflopen van het aftellen telkens een waarschuwingssignaal.
- Aan het einde van de afteltijd klinkt er een alarmsignaal met maximale geluidsterkte. Druk op een willekeurige toets om het alarm uit te schakelen. T1 of T2 verdwijnt van het beeldscherm **1**.

### **i TIPS:**

- Timer 1 kan in stappen van 1 minuut worden ingesteld van 1 minuut tot 3 uur en 59 minuten. Als u de afteltijd instelt tussen 1 en 4 minuten, wordt de tijd in het formaat “mm:ss” weergegeven. Als u de afteltijd instelt op 5 minuten of meer, wordt de tijd in het formaat “hh:mm:ss” weergegeven.
- Timer 2 kan in stappen van 1 minuut worden ingesteld van 5 minuut tot 3 uur en 55 minuten. De tijd wordt in het formaat “hh:mm:ss” weergegeven.
- Als u ongeveer 15 seconden lang de instellingen niet wijzigt, schakelt het product weer terug naar de vorige bedrijfsmodus zonder de instellingen in het geheugen op te slaan.

### ● Timer afbreken

- Druk kort op **TIMER/SLEEP** **8** om de timer te kiezen, waarvan u de functie wilt afbreken (T1 of T2).
- Houd de volumeregelaar **10** 2 seconden lang ingedrukt totdat **<Uit>** op het beeldscherm **1** verschijnt.

### ● Schoonmaken en onderhoud

- Voor het schoonmaken: Ontkoppel het product van de stroomvoorziening.
- ⚠ WAARSCHUWING!** Dompel noch het product, noch de stekkeroplader onder in water of andere vloeistoffen om ze schoon te maken. Houd geen onderdelen van het product onder stromend water.
- Maak het product schoon met een enigszins vochtig doekje.
  - Laat geen water of andere vloeistoffen in het inwendige van het product binnendringen.
  - Gebruik voor het reinigen geen reinigingsmiddelen die oplosmiddelen bevatten, schuurmiddelen, scherpe schoonmaakoplossingen of harde borstels.
  - Laat daarna alle onderdelen drogen.

## ● **Opbergen**

- Berg het product op in de originele verpakking.
- Bewaar het product op een droge, veilige plaats op, buiten het bereik van kinderen.

## ● **Probleemoplossing**

### ■ **Oorzaak**

- Oplossing

### ■ **Het product kan niet worden ingeschakeld**

- Controleer of de stekkeroplader op de juiste wijze in het stopcontact is gestoken en met het product is verbonden.

### ■ **Geen geluid**

- Pas de geluidssterkte aan.

### ■ **Gestoorde radio-ontvangst**

- Het ontvangen signaal is te zwak. Richt de antenne anders of zet het product op een plaats met een sterker signaal.

### ■ **FM-radiozender niet gevonden**

- Zwak signaal. Handmatig zoeken.

### ■ **DAB-radiozender niet gevonden**

- Geen DAB-service in uw gebied of slechte ontvangst. Positioneer de antenne anders.

## ● **Begrippenlijst**

- **Multiplex:** In DAB en DAB+ kunnen op iedere frequentie meerdere radioprogramma's worden uitgezonden. Daarbij worden deze radioprogramma's in een zogenaamde multiplex samengevoegd. In deze multiplex kunnen ook aanvullende diensten, zoals afbeeldingen en tekstinformatie worden meegezonden.
- **Signaalfout:** Hoe groter het aantal signaalfouten, hoe sterker verstoord het audiosignaal op het product binnenkomt. De ingebouwde foutbeveiliging kan dit in bepaalde mate compenseren zonder dat het audiosignaal slechter wordt. De aanduiding van het aantal signaalfouten kan nuttig zijn om een goede opstelplaats voor het product te bepalen.

## ● **Vereenvoudigde EG-verklaring van overeenstemming**

De OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND, verklaart hiermee dat het product (DAB+ keukenradio HG09682A/HG09682B) voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU en 2009/125/EG.

De volledige tekst van de EG-verklaring van overeenstemming is op het volgende internetadres beschikbaar: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Afvoer**

### **Verpakking:**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

### **Product:**



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.

## Deze afvoer is voor u gratis.

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.

## ● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 400111\_2204) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## ● Service

### **Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)


















E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	55
<b>Einleitung</b> .....	Seite	56
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	Seite	56
Lieferumfang .....	Seite	56
Markenhinweis .....	Seite	56
Teilebeschreibung .....	Seite	56
Technische Daten .....	Seite	57
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	58
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite	59
Anforderungen an den Aufstellort .....	Seite	59
Installation unter einem Hängeschrank .....	Seite	59
Demontage .....	Seite	60
<b>Erstinbetriebnahme</b> .....	Seite	60
Produkt ein-/ausschalten .....	Seite	60
LED-Beleuchtung ein-/ausschalten .....	Seite	60
Modus auswählen .....	Seite	61
Lautstärke regeln .....	Seite	61
Systemeinstellungen .....	Seite	61
<b>UKW-Betrieb</b> .....	Seite	62
Suchfunktionen .....	Seite	62
Audio-Einstellungen .....	Seite	63
UKW-Anzeigemodi .....	Seite	63
<b>DAB-Betrieb</b> .....	Seite	63
Vollständiger Suchlauf .....	Seite	63
<b>Gespeicherten Sender aufrufen</b> .....	Seite	63
Sender manuell einstellen .....	Seite	64
Nicht verfügbare Sender löschen .....	Seite	64
DAB-Anzeigemodi .....	Seite	64

<b>Eingestellten Radiosender speichern</b> .....	Seite	65
<b>Gespeicherten Sender aufrufen</b> .....	Seite	65
Sleep-Timer .....	Seite	65
Alarm einstellen .....	Seite	65
Schlummerfunktion .....	Seite	66
Sender den Kanalauswahltasten zuweisen .....	Seite	66
<b>Timer-Funktion</b> .....	Seite	66
Timer-Funktion einstellen und bedienen .....	Seite	66
Timer abbrechen .....	Seite	67
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	67
<b>Lagerung</b> .....	Seite	67
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite	67
<b>Glossar</b> .....	Seite	67
<b>Vereinfachte EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite	68
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	68
<b>Garantie</b> .....	Seite	68
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	68
<b>Service</b> .....	Seite	69

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

Die dargestellten Symbole werden in der Bedienungsanleitung, in der Kurzanleitung, auf der Verpackung und auf dem Produkt verwendet.

	<p><b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>		<p><b>WARNUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>
	<p><b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>		<p><b>ACHTUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.</p>
	<p><b>HINWEIS:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>		<p>Schutzklasse III Das Radio darf (mit Ausnahme des Steckernetzteils) nur unter Anwendung von Schutzkleinspannung (SELV) betrieben werden.</p>
	<p>Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.</p>		<p>Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II</p>
	<p><b>WARNUNG!</b> <b>EXPLOSIONSGEFAHR!</b> Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden verursachen. Folgen Sie den Anweisungen in dieser Warnung, um schwere Verletzungen, Lebensgefahr oder die Gefahr von Sachschäden zu verhindern!</p>		<p>Dieses Gebotszeichen weist auf das Tragen geeigneter Schutzhandschuhe hin! Befolgen Sie die Anweisungen dieser Warnung, um Verletzungen der Hände durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Stoffen zu vermeiden.</p>
	<p>Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.</p>		<p>Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.</p>
	<p>Wechselstrom/-spannung</p>		<p>Gleichstrom/-spannung</p>
	<p>Dieses Symbol weist auf die besonderen Verhaltensregeln im Zusammenhang mit Kindern hin.</p>		<p>Polarität des Hohlsteckers</p>
	<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>		

# DAB+ KÜCHENRADIO

## ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das DAB+ Küchenradio (nachfolgend „Produkt“ genannt) ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik. Es dient dem Empfang und der Wiedergabe von analogen und digitalen Radioprogrammen. Dieses Produkt darf nur privat und nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke verwendet werden. Dieses Produkt darf nicht in tropischen Klimazonen verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Ansprüche aufgrund unsachgemäßer Verwendung oder aufgrund unbefugter Modifizierungen am Produkt werden vom Garantiefumfang nicht erfasst. Jegliche derartige Nutzung erfolgt auf eigenes Risiko.

## ● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1x DAB+ Küchenradio
- 4x Distanzstück (zum Einbau unter dem Schrank)
- 4x Befestigungsschraube (lang)
- 4x Befestigungsschraube (kurz)
- 1x Steckernetzteil
- 1x Kurzanleitung


Falls Sie feststellen, dass das Produkt beschädigt ist oder Teile fehlen, kontaktieren Sie den Händler, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben.

## ● Markenhinweis

- Die Marke und der Handelsname SilverCrest sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.
- Alle anderen Namen und Produkte sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Inhaber.



## ● Teilebeschreibung

Weitere Informationen finden Sie auf der Ausklappseite.




- 1 Display
- 2  Auswahltaste (nach oben)
- 3  Auswahltaste (nach unten)
- 4 **1/2/3/4/5** Speicherauswahltasten
- 5  Standby-/Modustaste
- 6  Menü-/Infotaste
- 7 **PRESET** Preset-Taste
- 8  Timer-/Sleep-Timer-Taste
- 9  Beleuchtungstaste
- 10  Lautstärkereglern mit Tastenfunktion
- 11 Montageplatte
- 12  **DC 5V** Anschlussbuchse Steckernetzteil
- 13 Drahtantenne für Radioempfang
- 14 Ausklappbarer Fuß
- 15 LED-Beleuchtung
- 16 Lautsprecher
- 17 Distanzstück (zum Einbau unter dem Schrank)
- 18 Befestigungsschraube (lang)
- 19 Befestigungsschraube (kurz)
- 20 Steckernetzteil
- 21 Kurzanleitung

## ● Technische Daten

### Radio

Eingangsspannung/-strom:	5 V  /1,5 A
DAB-Empfangsbereich:	174 bis 240 MHz
UKW-Empfangsbereich:	87,5 bis 108 MHz
Senderspeicherplätze:	30 (DAB), 30 (UKW)
Audio-Ausgangsleistung:	2 x 1,5 W RMS
Betriebsbedingungen:	+10 bis +35 °C 40 bis 85 % (rel. Luftfeuchtigkeit)
Lagertemperatur:	-20 bis +60 °C
Abmessungen (B x H x T):	ca. 254 x 59 x 160 mm
Gewicht:	ca. 580 g (ohne Adapter)
Schutzklasse (Radio):	III/ 

### Steckernetzteil

Beschreibung	Wert
	OWIM GmbH & Co. KG
Inverkehrbringer:	Amtsgericht Stuttgart: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Deutschland
Name des Herstellers:	Xiamen Xdroid Technology Co., Ltd.
Modellkennung:	EU-Version: XZ0500-1500VG GB-Version: XZ0500-1500V
Eingangsspannung:	100–240 V~
Eingangswechselstromfrequenz:	50/60 Hz
Eingangsstrom:	0,4 A
Ausgangsspannung:	5,0 V 
Ausgangsstrom:	1,5 A
Ausgangsleistung:	7,5 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	79,14 %
Effizienz bei niedriger Last (10 %):	72,49 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	0,08 W
Polarität des Hohlsteckers am Ausgang:	
Schutzklasse:	II/ 





## Sicherheitshinweise

- Im Falle von Schäden, die aus der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, erlischt der Garantieanspruch!
- Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund unsachgemäßer Nutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!
- Untersuchen Sie alle Produkte vor Gebrauch auf sichtbare Schäden. Verwenden Sie nie ein beschädigtes Produkt.
- Die im Kapitel „Technische Daten“ angegebenen Frequenzbereiche stellen die technischen Möglichkeiten des Produkts dar. Bitte beachten Sie, dass für frei verfügbare Frequenzen in verschiedenen Ländern möglicherweise unterschiedliche Regelungen gelten. Der Empfang von/oder die Nutzung von Informationen kann illegal und möglicherweise strafbar sein.



### **GEFAHR! LEBENS- UND UNFALLRISIKO FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!**

- Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder niemals mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Verpackungsmaterial stellt eine potenzielle Gefahrenquelle dar, z. B. Ersticken. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produkts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt Reinigungs- und Pflegearbeiten durchführen. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen. Das Produkt ist kein Spielzeug.

## Risiko eines Stromschlags!

- ⚠️ WARNUNG! Risiko eines Stromschlags!** Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Produkts oder des Steckernetzteils. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- ⚠️ WARNUNG!** Schützen Sie das Produkt und das Steckernetzteil vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Behälter (z. B. Vasen oder Getränke) auf oder in der Nähe des Produkts oder des Steckernetzteils auf. Tauchen Sie keine Komponenten des Produkts in Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen auf oder in die Nähe des Produkts, um Brände zu vermeiden.
- ⚠️ WARNUNG!** Berühren Sie das Steckernetzteil nicht mit nassen Händen.
- ⚠️ VORSICHT!** Verwenden Sie nie ein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Steckernetzteil sofort vom Stromnetz, wenn Sie irgendwelche Schäden feststellen. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn das Produkt beschädigt ist.
- Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie es vom Steckernetzteil trennen.
- Verwenden Sie dieses Produkt nur mit dem mitgelieferten Steckernetzteil. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn das Steckernetzteil beschädigt ist. Weitere Informationen finden Sie in den technischen Daten dieses Produkts.
- Verwenden Sie das mitgelieferte Steckernetzteil nur mit diesem Produkt.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf die Anschlussleitung und lassen Sie sie nicht an scharfen Kanten scheuern, um zu vermeiden, dass sie beschädigt wird. Halten Sie sie auch von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

- Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann. Halten Sie das Steckernetzteil und die Anschlussleitung außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Ziehen Sie nicht an der Anschlussleitung, sondern am Steckernetzteil, wenn Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose ziehen.
- Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.
- Schließen Sie das Steckernetzteil stets an eine Steckdose an, die leicht erreichbar ist, sodass der Stecker im Notfall sofort herausgezogen werden kann.
- Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose, damit das Produkt vollständig vom Netz getrennt ist.
- Das Steckernetzteil verbraucht auch ohne Betrieb des Radios weiterhin eine geringe Menge an Strom, solange das Steckernetzteil an das Stromnetz angeschlossen ist. Um das Steckernetzteil vollständig auszuschalten, muss es vom Stromnetz getrennt werden.
- Setzen Sie das Produkt keinen physischen Stößen oder starken Vibrationen aus.
- Wenn Rauch oder ungewöhnliche Geräusche beobachtet werden, ziehen Sie sofort den Stecker des Steckernetzteils aus der Netzsteckdose.
- Das Steckernetzteil darf nicht abgedeckt werden.
- Trennen Sie das Steckernetzteil von der Stromversorgung, wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist und bevor Sie es reinigen.
- Lassen Sie das Produkt vollständig trocknen, bevor Sie es an das Stromnetz anschließen oder bevor Sie es einlagern. Lassen Sie das Produkt komplett abkühlen, bevor Sie es einlagern.

**ⓘ HINWEIS:** Zum Schutz empfindlicher Oberflächen ist dieses Produkt mit Gummifüßen ausgestattet. Es kann nicht ausgeschlossen werden, dass Möbelpflegemittel diese Gummifüße angreifen oder beschädigen.

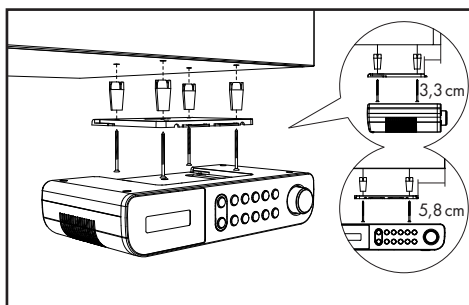
## ● Inbetriebnahme

### ● Anforderungen an den Aufstellort

Um einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Produkts zu gewährleisten, muss der Aufstellort folgende Anforderungen erfüllen:

- Platzieren Sie das Produkt beim Aufstellen auf einer festen, ebenen und horizontalen Fläche. Nutzen Sie den ausklappbaren Fuß **14**.
- Die Oberflächen einiger Möbelstücke könnten Komponenten enthalten, welche die Gummifüße des Produkts weich werden lassen können. Legen Sie nötigenfalls eine Matte unter die Gummifüße des Produkts.
- Stellen oder montieren Sie das Produkt so, dass die vorgesehenen Lüftungsöffnungen und der Lautsprecher **16** nicht verdeckt werden.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in einer heißen, nassen oder extrem feuchten Umgebung oder in der Nähe brennbarer Materialien.
- Der Montageort muss so gewählt werden, dass das Produkt keinen Dämpfen ausgesetzt ist. Installieren Sie das Produkt nicht direkt über einer Heizplatte.

### ● Installation unter einem Hängeschrank



Mit der mitgelieferten Montageplatte **11** können Sie das Produkt z. B. unter einem Hängeschrank installieren. Gehen Sie zur Montage des Produkts wie folgt vor:

- Schieben Sie die Montageplatte **11** nach hinten und nehmen Sie sie vom Produkt ab.

- Suchen Sie einen geeigneten Ort zur Installation des Produkts (siehe „Anforderungen an den Aufstellort“).
- Halten Sie die Montageplatte **11** unter dem Montageort. Stellen Sie sicher, dass die Vorderkante der Montageplatte ca. 3,3 cm hinter der Vorderseite des Schrankes liegt, damit das Produkt nach dem Einbau bündig mit dem Schrank abschließt. Die Seitenkanten der Montageplatte **11** müssen zu benachbarten Schränken oder Wänden einen Abstand von ca. 5,8 cm einhalten.
- Markieren Sie die 4 Befestigungspunkte mit einem Bleistift.
- Nutzen Sie einen Stift oder einen Nagel, um an den entsprechenden Markierungspunkten eine kleine Vertiefung zu erzeugen. Nutzen Sie bei Hartholz einen Holzbohrer mit Ø 2,5 mm, um ein ca. 5 mm tiefes Loch in die Markierungen zu bohren. Achten Sie darauf, das Loch nicht vollständig durchzubohren.
- Platzieren Sie gegebenenfalls die mitgelieferten Distanzstücke **17** zwischen Schrank und Montageplatte. Wenn Sie die Distanzstücke **17** nutzen, benötigen Sie die langen Befestigungsschrauben **18**.
- Schrauben Sie die Montageplatte **11** mit den Befestigungsschrauben (**18** oder **19**) fest.
- Schieben Sie das Produkt mit der Oberseite gegen die Montageplatte **11** zurück, bis es einrastet.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt korrekt eingerastet ist und verlegen Sie sorgfältig die Anschlussleitung und die Drahtantenne.

## ● Demontage

- Ziehen Sie das Produkt nach vorn von der Montageplatte **11**.
- Lösen Sie die Schrauben (**18** oder **19**) an der Montageplatte und nehmen Sie die Montageplatte **11** vom Wandschrank ab.

## ● Erstinbetriebnahme

- Sie können das Produkt auch auf einer ebenen Fläche aufstellen. Sie müssen dann jedoch den ausklappbaren Fuß **14** des Produkts ausklappen, damit die Lüftungsschlitze und der Lautsprecher **16** an der Unterseite des Produkts nicht verdeckt werden.
- Verbinden Sie den Hohlstecker des Steckernetzteils **20** mit der Anschlussbuchse **12**. Schließen Sie das Steckernetzteil an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an. Das Produkt zeigt zuerst ein fiktives Datum und die Uhrzeit **00:00** an. Das Datum und die Uhrzeit werden automatisch eingestellt. Wenn Sie das Radio einschalten, beginnt das Produkt mit der Suche nach einem DAB-Sender. Anschließend wird ein DAB-Sender im Display **1** angezeigt und wiedergegeben.

## ● Produkt ein-/ausschalten



- Legen Sie die Drahtantenne **13** vollständig aus.

### Produkt ein-/ausschalten

Einschalten  / **MODE** **5** drücken

Ausschalten  / **MODE** **5** erneut gedrückt halten (aus = Standby-Betrieb)

## ● LED-Beleuchtung ein-/ausschalten

- LED-Beleuchtung einschalten: Drücken Sie kurz die Taste  **9**.
- LED-Beleuchtung ausschalten: Drücken Sie erneut kurz die Taste  **9**.

## ❗ HINWEISE:

- Die LED-Beleuchtung **15** befindet sich an der Unterseite des Produkts.
- Wenn die LED-Beleuchtung **15** nicht manuell ausgeschaltet wird, schaltet sie sich nach 120 Minuten automatisch aus.

## ● Modus auswählen

- Drücken Sie im Betrieb kurz **⏻/MODE** **[5]**, um zwischen DAB- und UKW-Betrieb zu wechseln.

## ● Lautstärke regeln

Lautstärke	Lautstärkeregler <b>[10]</b>
Erhöhen	Nach rechts drehen (im Uhrzeigersinn)
Verringern	Nach links drehen (entgegen dem Uhrzeigersinn)

## ● Systemeinstellungen

- Halten Sie **MENU/INFO** **[6]** gedrückt, um das Menü anzuzeigen.
- Drehen Sie den Lautstärkeregler **[10]**, um **<SYSTEM>** auszuwählen.  
Drücken Sie den Lautstärkeregler **[10]**, um die Einstellung zu bestätigen.
- Drehen Sie den Lautstärkeregler **[10]** zur Auswahl von:

## Systemeinstellungen

### 1. Uhrzeit

- ↳ **Zeit/Datum einstellen**
  - ↳ **Zeit einstellen**
    - ↳ **00:00**
  - ↳ **Datum einstellen**
- ↳ **Autom. Update** (Automatische Zeitaktualisierung)
  - ↳ **Kein Update** (Keine automatische Zeitaktualisierung)
  - ↳ **Update von FM** (Automatische Zeitaktualisierung von UKW)
  - ↳ **Update von DAB** (Automatische Zeitaktualisierung von DAB)
  - ↳ **Update alle** (Automatische Zeitaktualisierung von UKW oder DAB)
- ↳ **12/24 Std. einstellen** (12- oder 24-Stunden-Anzeige)
  - ↳ **24 Std. einstellen** (24-Stunden-Anzeige)
  - ↳ **12 Std. einstellen** (12-Stunden-Anzeige)
- ↳ **Datumsformat einst.**
  - ↳ **TT-MM-JJJJ** („Tag-Monat-Jahr“)
  - ↳ **MM-TT-JJJJ** („Monat-Tag-Jahr“)

### 2. Wecker

- ↳ **Wecker 1 - Wecker 2** (Alarm 1 oder Alarm 2 zur Einstellung auswählen)
- ↳ **Wecker 1 Einrich**
  - ↳ **Wecker ein - Wecker aus**
  - ↳ **Wecker 1 Assiste** (Alarmzeit einstellen)
    - ↳ **00:00** (Alarmzeit einstellen)
    - ↳ **Dauer** 15-30-45-60-90 (Alarmdauer einstellen)
  - ↳ **Summer - DAB - FM** (Alarmquelle einstellen)
    - ↳ **Senderauswahl** (Nur verfügbar bei DAB oder UKW)
  - ↳ **Täglich - Einmal - Wochenende - Werktage** (Wiederholhäufigkeit einstellen)
  - ↳ **Lautstärke: L6 - L16**
- ↳ **Wecker aus - Wecker Ein**

Lautstärkeregler **[10]** drehen oder **▲** **[2]** bzw. **▼** **[3]** drücken = Werte ändern | Lautstärkeregler **[10]** drücken = Wert oder Auswahl bestätigen | **MENU/INFO** **[6]** = 1 Stufe zurück

## Systemeinstellungen

### 3. Beleuchtung

#### ↳ An-Einstellung

↳ Hoch - Mittel - Niedrig

(Helligkeit)

#### ↳ Nachtdimmer

↳ NEIN - JA

Für **JA** (Dauer von 23:00 bis 04:59 Uhr): Die Beleuchtung ist ausgeschaltet. Durch Drücken einer beliebigen Taste wird die Beleuchtung für 10 Sekunden kurzzeitig eingeschaltet. Um 05:00 Uhr morgens wird die Beleuchtung wieder auf die bestehende Einstellung zurückgesetzt.

### 4. Sprache

↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski

### 5. Werkseinstellung

(Zurücksetzen auf Werkseinstellungen)

↳ NEIN

(Nicht auf Werkseinstellungen zurücksetzen)

↳ JA

(Zurücksetzen auf Werkseinstellungen)

① **HINWEIS:** Nach dem Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen gehen alle zuvor gespeicherten Sender verloren.

### 6. SW-Version

↳ Versionsnummer

Lautstärkereglern **10** drehen oder **▲** **2** bzw. **▼** **3** drücken = Werte ändern | Lautstärkereglern **10** drücken = Wert oder Auswahl bestätigen | **MENU/INFO** **6** = 1 Stufe zurück

## ● UKW-Betrieb

- Schalten Sie das Produkt ein.
- Drücken Sie kurz **⏻/MODE** **5**, um vom DAB-Modus in den UKW-Modus zu schalten.

## ● Suchfunktionen

Wählen Sie aus 3 Suchlauf-Funktionen, um einen Radiosender auszuwählen.

Funktion	Beschreibung
Automatischer Sendersuchlauf	Halten Sie den Lautstärkereglern <b>10</b> gedrückt, um den automatischen Suchlauf nach UKW-Sendern zu starten. Das Produkt speichert bis zu 30 Sender.
Halbautomatischer Sendersuchlauf	Halten Sie <b>▲</b> <b>2</b> oder <b>▼</b> <b>3</b> gedrückt, um den Suchlauf in der gewünschten Richtung zu starten. Die Suche wird gestoppt, sobald ein klares Radiosignal empfangen wird.
Manueller Sendersuchlauf	Drücken Sie kurz <b>▲</b> <b>2</b> oder <b>▼</b> <b>3</b> , um manuell nach UKW-Sendern zu suchen (die Frequenz wird in 0,05-MHz-Schritten verändert).

## ● Audio-Einstellungen

- Drücken Sie **MENU/INFO** [6], um das Menü anzuzeigen.
- Drehen Sie den Lautstärkeregler [10] oder drücken Sie **▲** [2] oder **▼** [3], um **<Audio-Einstellung>** auszuwählen. Drücken Sie den Lautstärkeregler [10], um zu bestätigen.
- Drehen Sie den Lautstärkeregler [10], um Folgendes einzustellen:

Menüpunkt	Funktion
<b>Stereo möglich</b>	Das Produkt sucht nach Mono- und Stereo-Sendern. Audioausgang: Kombiniertes Stereo oder Stereo.
<b>Nur Mono</b>	Das Produkt sucht nach Mono- und Stereo-Sendern. Audioausgang: Kombiniertes Stereo.
<b>Suchlauf-Funktion</b>	Das Produkt sucht nach allen Sendern mit klarem Radiosignal.

## ● UKW-Anzeigemodi

Drücken Sie kurz **MENU/INFO** [6], um Folgendes auszuwählen:

Anzeige	Funktion
Signalstärke	Zeigt einen Balken an, welcher die Signalstärke wiedergibt.
Programmtyp	Zeigt das Genre des gesendeten Programms an.
<b>Audio-Einstellung</b>	Zeigt an, ob der Sender im Mono- oder Stereo-Modus empfangen wird.
<b>Uhrzeit</b>	Zeigt die vom Sender automatisch zur Verfügung gestellte Uhrzeit an.

Anzeige	Funktion
<b>Datum</b>	Zeigt das vom Sender automatisch zur Verfügung gestellte Datum an.
Radiotext	Einstellen einer Laufschrift, die Informationen in Echtzeit liefert, z. B. Songtitel, Nachrichten, Schlagzeilen usw.

- Jedes Mal, wenn Sie **MENU/INFO** [6] drücken, wird der nächste Eintrag angezeigt.

## ● DAB-Betrieb

In den DAB-Modus umschalten: Drücken Sie kurz **⏻/MODE** [5].

## ● Vollständiger Suchlauf

Führen Sie eine vollständige Sendersuche im DAB-Modus durch:










- Halten Sie **MENU/INFO** [6] gedrückt.
- Drehen Sie den Lautstärkeregler [10], um **<Vollständiger Suchlauf>** auszuwählen.
- Drücken Sie den Lautstärkeregler [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Alle erkannten Sender werden automatisch in einer Senderliste gespeichert.

## ● Gespeicherten Sender aufrufen








- Sie können einen zuvor gespeicherten Sender aufrufen, indem Sie **PRESET** [7] drücken.
- Drehen Sie den Lautstärkeregler [10] oder drücken Sie **▲** [2] oder **▼** [3], um den gewünschten Speicherplatz auszuwählen.
- Drücken Sie den Lautstärkeregler [10], um die Einstellung zu bestätigen.


**i HINWEIS:** Um einen Sender aus der Senderliste aufzurufen, beziehen Sie sich auf das folgende Kapitel „Sender manuell einstellen“.

## ● Sender manuell einstellen

- Drücken und halten Sie **MENU/INFO** .
- Drehen Sie den Lautstärkeregler  oder drücken Sie  oder , um **<Sender manuell einstellen>** auszuwählen.
- Drücken Sie den Lautstärkeregler , um die Einstellung zu bestätigen.
- Drehen Sie den Lautstärkeregler , oder drücken Sie  oder , um einen Sender aus der Senderliste auszuwählen.
- Drücken Sie den Lautstärkeregler , um die Einstellung zu bestätigen. Die Signalstärke wird angezeigt. Bei der manuellen Einstellung gibt das Produkt keinen Ton ab.
- Den neu eingestellten Sender finden Sie in der Senderliste.

## ● Nicht verfügbare Sender löschen


- Halten Sie **MENU/INFO**  gedrückt.
- Drehen Sie den Lautstärkeregler  oder drücken Sie  oder , um **<Leeren>** auszuwählen.
- Drücken Sie den Lautstärkeregler , um die Einstellung zu bestätigen.
- Drehen Sie den Lautstärkeregler , um **<JA>** auszuwählen.
- Drücken Sie den Lautstärkeregler , um die Einstellung zu bestätigen.

 **HINWEIS:** Nicht verfügbare Sender können erst nach einer weiteren vollständigen Suche (z. B. an einem anderen Ort) erkannt werden. In diesem Fall wird dem betroffenen Sender ein Fragezeichen vorangestellt. Nach dem Ausführen der Funktion „Löschen“ stehen die entsprechend markierten Sender nicht mehr in der Senderliste zur Verfügung.

## ● DAB-Anzeigemodi

Drücken Sie kurz **MENU/INFO** , um Folgendes auszuwählen:

Einstellung	Funktion
Signalstärke	Zeigt einen Balken an, welcher die Signalstärke wiedergibt.
Programmtyp	Zeigt das Genre des gesendeten Programms an.
Frequenz	Zeigt die Frequenz und den Multiplex bzw. die Kanalnummer des aktuell eingestellten Senders an.
Ensemble	Zeigt den Namen des Multiplexes an, welches den Sender, den Sie hören, beinhaltet.
Signalfehler	Zeigt die Signalfehleranzahl an.
Bitrate und Codec	Zeigt den Radio-Modus und die empfangene Audio-Bitrate an.
Uhrzeit	Zeigt die vom Sender automatisch zur Verfügung gestellte Uhrzeit an.
Datum	Zeigt das vom Sender automatisch zur Verfügung gestellte Datum an.
Radiotext	Einstellen einer Laufschrift, die Informationen in Echtzeit liefert, z. B. Songtitel, Nachrichten, Schlagzeilen usw.

- Jedes Mal, wenn Sie **MENU/INFO**  drücken, wird der nächste Eintrag angezeigt.

## ● Eingestellten Radiosender speichern

Sie können bis zu 60 Sender (30 UKW und 30 DAB) speichern.

- Halten Sie **PRESET** [7] gedrückt.
- Im Display [1] wird **<Programm x gesp.: Leer>** angezeigt.
- Drehen Sie den Lautstärkereglern [10] oder drücken Sie **▲** [2] oder **▼** [3], um den gewünschten Speicherplatz auszuwählen.
- Drücken Sie den Lautstärkereglern [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Der Sender ist gespeichert. Im Display [1] wird **<Programm x gesp.>** angezeigt.

**i HINWEIS:** Speicherplätze, die bereits belegt sind, werden ohne weiteren Hinweis überschrieben.

## ● Gespeicherten Sender aufrufen

- Sie können einen zuvor gespeicherten Sender aufrufen, indem Sie **PRESET** [7] kurz drücken.
- Drehen Sie den Lautstärkereglern [10] oder drücken Sie **▲** [2] oder **▼** [3], um den gewünschten Speicherplatz auszuwählen.
- Drücken Sie den Lautstärkereglern [10], um die Einstellung zu bestätigen.

**i HINWEIS:** **<Progr. speichern <#: (Leer)>** wird angezeigt, wenn die Speicherplatz-Nummer nicht belegt ist.

## ● Sleep-Timer

Im Betriebsmodus:

- Halten Sie **TIMER/SLEEP** [8] ca. 2 Sekunden lang gedrückt, um in das Einstellungs Menü zu gelangen.
- Drücken Sie **TIMER/SLEEP** [8], um **15/30/45/60/90/120** Minuten einzustellen.
- Drücken Sie den Lautstärkereglern [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Nach Ablauf der ausgewählten Zeit wechselt das Produkt in den Standby-Betrieb.
- Verbleibende Bereitschaftszeit ermitteln: Der verbleibende Zeitraum wird im Display angezeigt.

- Sleep-Timer abbrechen: Halten Sie **TIMER/SLEEP** [8] ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Drücken Sie wiederholt **TIMER/SLEEP**, um **<Aus>** auszuwählen.

## ● Alarm einstellen

- Halten Sie im Standby- oder Betriebsmodus **MENU/INFO** [6] 2 Sekunden gedrückt.

### Alarmeinstellung einschalten

- Drehen Sie den Lautstärkereglern [10], um **<SYSTEM>** auszuwählen.
- Drücken Sie den Lautstärkereglern [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Drehen Sie den Lautstärkereglern [10], um **<Wecker>** auszuwählen.
- Drücken Sie den Lautstärkereglern [10], um Alarm 1 oder Alarm 2 auszuwählen.
- Drehen Sie den Lautstärkereglern [10], um **<Wecker ein>** oder **<Wecker aus>** auszuwählen.
- Drücken Sie den Lautstärkereglern [10], um die Einstellung zu bestätigen.

### Alarmeinstellung festlegen

- Drücken Sie den Lautstärkereglern [10].
- Drehen Sie den Lautstärkereglern [10], um die Stunden einzustellen.
- Drücken Sie den Lautstärkereglern [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Drehen Sie den Lautstärkereglern [10], um die Minuten einzustellen.
- Drücken Sie den Lautstärkereglern [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Drehen Sie den Lautstärkereglern [10], um die Alarmdauer zu wählen (Optionen: **15/30/45/60/90** Minuten).
- Drücken Sie den Lautstärkereglern [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Drehen Sie den Lautstärkereglern [10], um den Alarmton einzustellen (Optionen: **<Summer>**, **<FM>**, **<DAB>**).
- Drücken Sie den Lautstärkereglern [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Drehen Sie den Lautstärkereglern [10], um die Wiederholung des Alarms einzustellen (Optionen: **<Einmal>**, **<Täglich>**, **<Wochenende>**, **<Werktage>**).



- Drücken Sie den Lautstärkeregler **10**, um die Einstellung zu bestätigen.
- Drehen Sie den Lautstärkeregler **10**, um die Alarmlautstärke einzustellen.
- Drücken Sie den Lautstärkeregler **10**, um die Einstellung zu bestätigen.
- Drehen Sie den Lautstärkeregler **10**, um **<Wecker aus>** oder **<Wecker Ein>** auszuwählen.
- Drücken Sie den Lautstärkeregler **10**, um die Einstellung zu bestätigen.
- Wenn der Alarm erfolgreich eingestellt wurde, wird im Display **1** **<Wecker Gespeichert>** angezeigt.

### **i HINWEISE:**

- Wenn der Alarm ertönt, können Sie **⏻/MODE** **5** drücken, um den Alarm auszuschalten.
- Die Lautstärke nimmt allmählich zu.
- Nach Ablauf der Alarmdauer kehrt das Produkt automatisch in den Standby-Betrieb zurück.
- **<FM>** oder **<DAB>**-Alarm: Wenn der Alarm ertönt, erscheint der Radiosender im Display **1**.

## ● Schlummerfunktion

- Drücken Sie den Lautstärkeregler **10**, während der Alarm ertönt. Der Alarm wird nach 10 Minuten wieder aktiviert.

## ● Sender den Kanalauswahl-tasten zuweisen

- Nachdem die DAB-/UKW-Sendersuche abgeschlossen ist, wählen Sie einen Sender aus.
- Halten Sie eine der Speicherauswahl-tasten **4** gedrückt, um den entsprechenden Sender zu speichern. Wenn der Sender erfolgreich gespeichert wurde, wird im Display **1** **<Programm <Nummer> gesp.>** angezeigt.
- Drücken Sie kurz eine der Speicherauswahl-tasten **4**, um den entsprechenden gespeicherten Radiosender zu spielen.

- Falls Sie kurz eine der Speicherauswahl-tasten **4** drücken, der kein Sender zugewiesen ist, wird im Display **1** **<Prog. speichern <#: (Leer)>** angezeigt.

- i HINWEIS:** Die Speicherauswahl-tasten **4** entsprechen den Speicherplätzen **1 bis 5** der vom Benutzer gespeicherten Sender.

## ● Timer-Funktion

Das Produkt verfügt über eine praktische Timer-Funktion, mit der Sie z. B. Gar- und Backzeiten überwachen können. Sie können 2 unterschiedliche Timer einstellen.

### ● Timer-Funktion einstellen und bedienen

- Drücken Sie **TIMER/SLEEP** **8**, um zwischen Eieruhr 1 (T1) und Eieruhr 2 (T2) umzuschalten.
- Drehen Sie den Lautstärkeregler **10** oder drücken Sie **▲** **2** oder **▼** **3**, um die Countdown-Zeit auszuwählen.
- Drücken Sie den Lautstärkeregler **10**, um zu bestätigen. Im Display **1** leuchtet T1 oder T2. Der Countdown startet sofort.
- Drücken Sie **TIMER/SLEEP** **8**, um die Countdown-Zeit überprüfen.
- Jeweils 30, 15, 10 und 5 Sekunden vor Ablauf des Countdowns ertönt ein Warnsignal.
- Am Ende des Countdowns ertönt ein Alarmsignal mit maximaler Lautstärke. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Alarm auszuschalten. T1 oder T2 erlischt im Display **1**.

### **i HINWEISE:**

- Der Timer 1 kann in 1-Minuten-Schritten von 1 Minute bis zu 3 Stunden 59 Minuten eingestellt werden. Wenn Sie den Countdown zwischen 1 und 4 Minuten einstellen, wird die Zeit im Format „mm:ss“ angezeigt. Wenn Sie den Countdown auf 5 Minuten oder mehr einstellen, wird die Zeit im Format „hh:mm:ss“ angezeigt.
- Der Timer 2 kann in 5-Minuten-Schritten von 5 Minuten bis zu 3 Stunden 55 Minuten eingestellt werden. Die Zeit wird im Format „hh:mm:ss“ angezeigt.

- Wenn Sie etwa 15 Sekunden lang keine Änderungen an den Einstellungen vornehmen, schaltet das Produkt wieder in den vorigen Betriebsmodus zurück, ohne die Einstellungen zu speichern.

## ● **Timer abbrechen**

- Drücken Sie kurz **TIMER/SLEEP** 8, um die Timer-Zeit auszuwählen, deren Funktion Sie abbrechen möchten (T1 oder T2).
- Halten Sie den Lautstärkereglern 10 2 Sekunden lang gedrückt, bis **<Aus>** im Display 8 erscheint.

## ● **Reinigung und Pflege**

- Vor dem Reinigen: Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung.

**⚠ WARNUNG!** Tauchen Sie weder das Produkt noch das Steckernetzteil zu Reinigungszwecken in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie niemals einen der Bestandteile des Produkts unter fließendes Wasser.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts eindringen.
- Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel, Scheuermittel, scharfe Reinigungslösungen oder harte Bürsten zum Reinigen.
- Lassen Sie danach alle Teile trocknen.

## ● **Lagerung**

- Lagern Sie das Produkt in seiner Originalverpackung.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen, sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## ● **Fehlerbehebung**

### ■ **Ursache**

- Behebung

### ■ **Das Produkt lässt sich nicht einschalten**

- Überprüfen Sie, ob das Steckernetzteil richtig mit der Steckdose und dem Produkt verbunden ist.

### ■ **Kein Ton**

- Passen Sie die Lautstärke an.

### ■ **Gestörter Radioempfang**

- Der Signalempfang ist zu gering. Richten Sie die Antenne aus oder bringen Sie das Produkt an einen Ort mit stärkerem Signal.

### ■ **UKW-Sender nicht gefunden**

- Schwaches Signal. Manuell suchen.

### ■ **DAB-Sender nicht gefunden**

- Keine DAB-Versorgung in Ihrem Gebiet oder schlechter Empfang. Stellen Sie die Position der Antenne ein.

## ● **Glossar**

- **Multiplex:** In DAB und DAB+ können auf jeder Frequenz mehrere Radioprogramme übertragen werden. Dabei werden diese Radioprogramme in einem sogenannten Multiplex zusammengefasst. In diesem Multiplex können auch Zusatzdienste wie Bilder und Textinformationen mitgesendet werden.
- **Signalfehler:** Je größer die Anzahl der Signalfehler, desto gestörter kommt das Audiosignal am Produkt an. Der eingebaute Fehlerschutz kann dies in einem gewissen Maße ausgleichen ohne das Audiosignal zu verschlechtern. Die Anzeige der Anzahl der Signalfehler kann hilfreich sein, um einen guten Aufstellplatz für das Produkt zu ermitteln.

## ● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Die OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, erklärt hiermit, dass das Produkt (DAB+ Küchenradio HG09682A/HG09682B) den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/125/EG entspricht.

Den vollen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse:

[www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Entsorgung

### Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

### Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

### Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 400111\_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● **Service**

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG09682A/HG09682B

Version: 10/2022

IAN 400111\_2204

